

复生日

中文

根据《古兰经》与正确的《圣训》

详细地论述复生日及其相关的事项

艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

来源：利雅得莱布宣传合作办公室

沙特利雅得莱布宣传指导合作办公室

目录

序	5
复生日的征兆	10
1-复生日小的征兆	10
1-已经发生并且结束了的征兆	10
2-已经发生并且延续的征兆	11
3-没有发生，而必将发生的征兆	12
2.复生日大的征兆	14
1-旦迦里的出现	14
2-尔萨（愿主赐福之，并使其平安）的降临	19
3-雅朱者和马朱者的出现	21
4-5-6-三次地陷	23
7-烟雾	23
8-太阳从西方升起	23
9-地窖的出现	25
10-聚集人类的大火出现	26
复生日的第一个征兆	27

吹号角·····	29
复生与集合·····	32
谁在复生日被集合·····	34
复生日集合众生的场景·····	36
复生日的恐怖·····	40
当诸天和大地被替换时，人在哪·····	43
裁决·····	47
稽核与天平·····	57
稽核的形式·····	62
称量的形式·····	64
天池·····	68
从天池被驱逐出境者·····	69
“随拉特”桥·····	70
说情·····	74
报偿的场所·····	77

序

一切赞颂全归真主，他升高信士的品级，使他们不受今世的欺骗，并且让他们诚信后世才是永久的居所。我赞颂真主超绝万物，我感谢他永不间断的恩典。我作证：除独一无二的、万物所依赖的真主之外，绝无真正应受崇拜的主；我又作证：穆罕默德是真主的仆人和使者，是真主选择的先知；愿真主赐福他和他的家人，他的众圣门弟子——迁士和辅士们，以及所有追随他们正确道路方针的人们，直至复生日。

“穆斯林华豪网站丛书”旨在宣传民族文化、提高穆斯林民族的全民文化素质，让穆斯林与非穆斯林了解和认识真正的伊斯兰，还原伊斯兰的真面目，既不涉及教派，也不涉及政治。

真主的确在复生日来临之前，派遣了他的使者穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）作为传喜讯和报警告者，他（愿主赐福之，并使其平安）在许多《圣训》中都提到了复生日已经接近。主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

قَالَ ﷺ: بُعِثْتُ أَنَا وَالسَّاعَةَ هَكَذَا وَيُشِيرُ بِإِصْبَعَيْهِ فَيَمُدُّ بِهَا. أخرجه البخاري

“我被派遣和复生日之间就是这样。”^①他指着自己伸出的两个手指；他指出了复生日的来临确已接近。

的确，许多复生日来临前的小迹象，已经出现在我们这个

^① 《布哈里圣训集》第 6503 段

时代，犹如主的使者（愿主赐福之，并使其平安）所告诉的一样；这提醒复生日的大迹象确已接近。

注视者的洞察，太阳接近头顶，汗水凌驾于场内所有的人，那一天类似五万年一样长久，在那日，各人将逃避自己的弟兄、自己的父母、自己的妻子儿女；在那日，各人将自顾不暇；触目惊心的畏惧，耸人听闻的现场。在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成为别的诸天。天空破裂，天皮被揭去，天绽裂，所有门都将被打开。太阳黯黹，月食，太阳和月亮被集合，星宿零落，众星飘落，星宿黯淡。至于大地，海洋澎湃，山岳剧烈的震动，山峦飞扬、崩溃，大地猛烈的震动，它将抛弃重担，报告它的消息，它将抛其所怀，而且变为空旷。

那一天，敬畏者们都将被集合到至慈的主那里，邀请者真好啊！来临者们真好啊！犯罪者们将被成群结队、口干舌燥的押着进入火狱，海市蜃楼像水一样，但它却是高温的火焰，吐气的火狱。愿真主保护我们，远离他的恼怒和痛苦的惩罚。

许许多多的亡人被抬着送入其最终的归宿，他们确已看见了骇人听闻的场面，庄严的场景，身体在发抖，内心在打颤。但是其他的人看到这种场景，只会稍微地流下几滴眼泪，也许他是过度忧伤的人，或者是悲伤欲绝者，但是他在今世的生活 中又会迅速地犯罪，然后疏忽，然后再忘记。

难道这些人猜测死亡是生活的终结吗？他们相信所有的人

奔忙到最终都将变为泥土吗？

那是否认真主者们的猜测，他们是唯物主义，不信主的人，否认者和伪装信主的人，他们认为死亡是生活故事的终结，在此之后，除了被留传的信息，他们不会留下任何东西。这些信息最终将被忘记，销声匿迹。

我们当敬畏真主，当防备将来有一日，要被召归于主，那一天，我们所有的工作都将被呈现，丝毫不能隐藏，在号角被吹响之日，我们将成群结队的、赤足裸体的、蓬头垢面的出来，在那骇人听闻、胆战心惊的集合场所，所有的乳妇都将遗忘自己的婴儿，所有的孕妇都将流产，我们将看见人们就像醉酒一般，他们绝没有醉，但是真主的惩罚太严厉了。真主将把前后所有的人都集合在一个宽阔的场所，并且使他们都能听见呼唤者的号召，真主洞察他们的一切。真主把每个人都与他的工作集合在一起，把每一位先知与其民众集合在一起，把每一位被亏者与行亏者集合在一起。清高超绝万物的真主说：

قال سبحانه تعالى: ﴿الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ﴾

﴿غافر: ١٧﴾

【今日，人人都为自己所做的而受报酬。今日，毫无亏枉，真主确是稽核神速的。】^①

真的，我们当敬畏真主，愿真主怜悯我们，我们当为复生

^① 《赦宥者章》第 17 节

日、清算日、诵读功过簿、“随拉特”桥的通行证和增加善功的重量而做准备，复生日的来临是毋庸置疑的，它只会突然来临，只有伟大的真主知道它的来临时刻。

我们最好的结局，就是如同正确的《圣训》之中所提到的那样，艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，有一个乡下来的人问先知（愿主赐福之，并使其平安）说：“主的使者啊！复生日何时立起呀？” **使者说：**

عن أنس رضي الله عنه: أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَهْلِ الْبَادِيَةِ أَتَى النَّبِيَّ ﷺ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ مَتَى السَّاعَةُ قَائِمَةٌ قَالَ **وَيْلَكَ وَمَا أَعَدَدْتُ لَهَا قَالَ مَا أَعَدَدْتُ لَهَا إِلَّا أَنِّي أَحِبُّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ قَالَ إِنَّكَ مَعَ مَنْ أَحَبَّتْ فَقُلْنَا وَنَحْنُ كَذَلِكَ قَالَ نَعَمْ فَفَرَحْنَا يَوْمَئِذٍ فَرَحًا شَدِيدًا** وفي رواية أخرى: **الْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ**. أخرجه البخاري

“你真可悲啊！你为复生日准备了什么？”他说：“我没有准备什么，但是我喜爱真主和他的使者。” **使者说：“你与你喜爱者同在。”**我们问：“主的使者啊！我们也是一样吗？” **使者说：“是的。”**我们当时特别地高兴。在另一传述中：“**每个人都与他喜爱者同在。**”^①

是的，复生日，每个人都与自己喜爱者同在，谁真正地喜爱真主及其使者，坚信后世，叩拜真主，赞颂使者，喜爱真主的爱友们——众先知、使者、诚实者、烈士和清廉之士们，那么，复生日，他就与他们同在。

^① 《布哈里圣训集》第 6167，6168 段

谁喜爱恶魔、谁喜爱真主的敌人——否认真主者、不义之徒和罪不可恕者，那么，他在复生日就会与他们同在。

主啊！求您使我们成为喜爱您、喜爱您的使者、喜爱您所喜爱的人们、喜爱穷人和赤贫的人们吧！

﴿رَبَّنَا آمَنَّا بِمَا أَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاكْتُبْنَا مَعَ الشَّاهِدِينَ﴾ [آل عمران: ٥٣]

【我们的主啊！我们已确信您所降示的经典，我们已顺从使者，求您使我们加入作证者的行列。】^①

最后我们祈求尊贵的真主使我们因做他喜悦的事而获得成功，使我们言听即从，使我们成为受引领的人。他确是慷慨大方的主。主啊！求您赐福我们的先知穆罕默德和他的家人，众圣门弟子，以及还有所有遵循正道的人们吧！

一切赞颂全归真主！

艾布阿布杜拉·艾哈默德

^① 《伊姆兰的家属章》第 53 节

复生日的迹象

☞ - 有关复生日的知识：

有关复生日来临时间的知识，只有真主知道，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه تعالى: ﴿يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا﴾ [الأحزاب آية: (٦٣)]

【众人问你复生日在什么时候？你说：“那只有真主才知道。”什么使你知道它何时发生呢？复生日，或许是很近的。】^①

☞ - 复生日的征兆：

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）告知了许多证实复生日已临近的征兆：复生日小的征兆和复生日大的征兆。

第一：复生日小的征兆

复生日小的征兆分为三种：

1- 已经发生并且结束了的征兆：

先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的派遣与归真，他的迹象有使月亮分离，开拓耶路撒冷，大火从黑贾兹地区喷出。

^① 《同盟军章》第 63 节

☞-奥夫·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عوف بن مالك رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «اغْدُدْ سِتًّا يَنْ يَدِي السَّاعَةِ، مَوْتِي، ثُمَّ فَتَحُ بَيْتِ الْمَقْدِسِ...». أخرجه البخاري

“你当计算复生日来临前的六件事情，我的归真，然后是开拓耶路撒冷……。”^①

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَخْرُجَ نَارٌ مِنْ أَرْضِ الْحِجَازِ تُضِيءُ أَغْنَأَقَ الْإِبِلِ بِبُصْرَى». متفق عليه

“复生日绝不会来临，除非是大火从黑贾兹地区出现，照亮‘巴士拉’骆驼的脖子。”^②

2-已经发生并且延续的征兆

各种灾难出现，冒称的假先知的出现，伊斯兰法学的遗失，普遍的安定团结，无知的蔓延，治安人员增多与支持不义，各种消遣乐器的出现及其合法化，通奸的蔓延，饮酒的增加及其合法化，光脚、赤身、贫穷的牧羊人竞争着建设高楼大厦，人们以清真寺及其装饰而自豪，被杀死的人增多，时间飞速流失，

^① 《布哈里圣训集》第 3176 段

^② 《布哈里圣训集》第 7118 段，《穆斯林圣训集》第 2902 段。编者注：“巴士拉”是在沙姆地区一个著名的城市，即：侯兰市，它与大马士革之间大约有三站路。大火从麦地那出现这个事件是发生在六百五十年之后的伊历七世纪中叶，学者们和当时时代的人都知道这个事件，它是主使者（愿主赐福之，并使其平安）圣品的又一证据。

失去信义，邪恶高涨，善人遭遗弃，高谈阔论，加大工作，市场相互接近，在伊斯兰民族中出现举伴主的行为，吝啬增多，谎言增多，财产增多，商贸盛行，地震增多，忠实者叛逆，背信弃义者守信用，丑事出现，断绝血亲，伤害邻居，卑贱的变成高尚的，拍卖权力，投靠名流，向无知者求知，记录书写的出现，裸露服饰的出现，伪证增加，暴死增多，不寻求合法的给养，阿拉伯大地返回牧地和河流，猛兽与人说话，鞭穗和鞋带与人说话，大腿告诉他在之后他的家人所发生的一切，伊拉克遭受围攻，食物和经济受到封锁，沙姆地区遭受围攻，食物和经济受到封锁，穆斯林与罗马之间停战，然后罗马背叛了穆斯林。

☞-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن ابن عمر رضي الله عنهما أنه سمع رسول الله ﷺ وهو مستقبلُ المشرقِ يقولُ: «أَلَا إِنَّ الْفِتْنَةَ هَاهُنَا، أَلَا إِنَّ الْفِتْنَةَ هَاهُنَا، مِنْ حَيْثُ يَطْلُعُ قَرْنُ الشَّيْطَانِ». متفق عليه

“真的，灾难就出现在这里，真的，灾难就出现在这里，出现在恶魔的角升起的地方。”^①

3-没有发生，而必将发生的征兆，犹如先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所告知的那样，其中有：

^① 《布哈里圣训集》第 7093 段，《穆斯林圣训集》第 2905 段，原文出自《穆斯林圣训集》，即：东方。

幼发拉底河因金山^①而干枯，不用武器征服君士坦丁堡，杀土耳其人^②，穆斯林战胜犹太人，人们都顺服盖哈塔尼部落出现的一个男子，男少女多，直到成为五十比一的比例，麦地那清除其中的昧徒，犹如熔炉炼除铁渣一样。

其中有迈赫迪的出现，他是穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的后裔，真主借他援助伊斯兰，大地上充满公正廉明，犹如大地上曾经充满暴虐和不义一样，他执政七年，伊斯兰民族在他执政期间获得了前所未有的幸福，他出现于东方，人们在禁寺跟前向他宣誓效忠。

其中还有：天房遭到一个被称为“如勒俗外格廷”的埃塞俄比亚人毁坏，此后再没有建造还原，那是在最后的光阴。真主至知。

☞-前面我们所提到的这一切特征都是根据正确的《圣训》为依据的。

^①编者注：这里指的是原油、石油，并非真正的黄金。

^②编者注：学者们对“الترك”有多种解释：1）他们是雅飞斯·本·努哈的后裔；2）他们是甘图兰的子孙；3）他们是太必阿的后裔；4）他们是艾福利敦·本·沙米·本·努哈的后裔。最正确的只有真主知道。

第二：复生日大的征兆

☞-侯宰费·本·艾西德·艾勒安法利（愿主喜悦他）的传述：

عن حذيفة بن أسيد الغفاري رضي الله عنه قال: أطلع النبي ﷺ علينا ونحن نتذاكر فقال: «مَا تَذَاكُرُونَ؟» قالوا: نذكر الساعة. قال: «إِنَّهَا لَنْ تَقُومَ حَتَّى تَرَوْنَ قَبْلَهَا عَشْرَ آيَاتٍ» فذكر الدخان، والدجال، والدابة، وطلوع الشمس من مغربها، ونزول عيسى بن مريم ﷺ، ويأجوج ومأجوج، وثلاثة خسوف، خسفٌ بالشرق، وخسفٌ بالمغرب، وخسفٌ بجزيرة العرب، وآخر ذلك نار تخرج من اليمن تطرد الناس إلى محشرهم. أخرجه مسلم

当先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）发现我们在共同讨论事情时，他问道：“你们在谈论什么呢？”他们（众圣门弟子）说：“我们在谈论复生日。”他说：“在你们看见十件征兆之前，复生日决不会来临。”他提到了烟雾、旦伽里、地兽、太阳从西边升起、麦尔彦之子尔萨（愿主赐福之，并使其平安）由天而降、耶恶朱者和麦恶朱者、三次大地陷：东方大地陷，西方大地陷，阿拉伯半岛上的大地陷，最后是大火从也门出现，把人类集中成群的驱赶到他们的清算场。^①

1-旦伽里的出现：

旦伽里是阿丹后裔中的一个人，他将出现在最后的光阴里，他妄称自己拥有养育性，号召人类皈依他。他出现于东方的呼罗珊^②，除了远寺、图尔^①、麦加和麦地那他无法进入之外，他

^① 《穆斯林圣训集》第 2901 段

^② 编者注：地名，位于伊朗东北部和阿富汗北部的赫拉特山区。

几乎踏遍了整个大地，因为众天使保护这些地方。他降临晒卜海^②，然后麦地那震动了三次，其中所有的否认者和伪信者都将皈依他。

☞-阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述：

عن عبد الله بن عمر رضي الله عنهما قال: كُنَّا قُعُودًا عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ فَذَكَرَ الْفِتْنَ فَكَثُرَ فِي ذِكْرِهَا حَتَّى ذَكَرَ فِتْنَةَ الْأَحْلَاسِ فَقَالَ قَائِلٌ: يَا رَسُولَ اللَّهِ وَمَا فِتْنَةُ الْأَحْلَاسِ؟

我们曾经坐在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，他经常提到在最后的光阴里将要发生的各种灾难，直至当他提到“哀哈俩赎-الأحلاس”的灾难时，有人问道：“主的使者啊！哀哈俩赎的灾难是什么呀？”

قال: «هِيَ هَرَبٌ وَحَرْبٌ، ثُمَّ فِتْنَةُ السَّرَاءِ دَخْنُهَا مِنْ تَحْتِ قَدَمِي رَجُلٍ مِنْ أَهْلِ بَيْتِي يَزْعُمُ أَنَّهُ مِنِّي وَلَيْسَ مِنِّي وَإِنَّمَا أَوْلِيَايَ الْمُتَّقُونَ، ثُمَّ يَصْطَلِحُ النَّاسُ عَلَى رَجُلٍ كَوْرِكٍ عَلَى ضِلَعٍ.

他说：“哀哈俩赎的灾难就是逃跑和战争，然后安逸的灾难从一个妄称是我的后代者的脚下出现，他绝不是我的后裔，我的爱友都是敬畏者，人们纷纷向那个侧卧着的人宣誓效忠。

ثُمَّ فِتْنَةُ الدَّهْمَاءِ لَا تَدْعُ أَحَدًا مِنْ هَذِهِ الْأُمَّةِ إِلَّا لَطَمَتْهُ لَطْمَةً، فَإِذَا قِيلَ انْقَضَتْ تَمَادَتْ يُصْبِحُ الرَّجُلُ فِيهَا مُؤْمِنًا وَيُمْسِي كَافِرًا حَتَّى يَصِيرَ النَّاسُ إِلَى فُسْطَاطَيْنِ، فُسْطَاطِ إِيَّانٍ لَا نِفَاقَ فِيهِ، وَفُسْطَاطِ نِفَاقٍ لَا إِيَّانَ فِيهِ، فَإِذَا كَانَ ذَاكُمُ فَانْتَظَرُوا الدَّجَالَ مِنْ يَوْمِهِ أَوْ مِنْ غَدِهِ». أخرجه أحمد وأبو داود

^①编者注：山名，又称穆萨（愿主赐福之，并使其平安）山。

^②编者注：地名，位于麦地那西部。

紧接着是“الدَّهِيْمَاء-渡海麻吴”的灾难，这个民族中的任何人都不可避免它的伤害，如果有人说那场灾难已经结束了，那它确已达到了它的目的。一个人白天成为信士，晚上成为否认者，直至人们分为两类，一类是忠诚无伪者；另一类是伪信无忠者，如果到了那一天，你们就等待旦伽里的出现吧！”^①

☞-旦伽里的灾难：

由于真主为旦伽里创造了许多强大超自然的、征服理智的能力的因素，他的出现是最大的灾难。根据正确的《圣训》证实，他带有天堂和火狱，事实上，他的火狱就是天堂，他的天堂就是火狱，他带有饼山、河流，他命令天空降雨，天空就会降雨，他命令大地生出植物，大地就会生出植物，大地的宝藏跟随着他，他的势力在大地上迅速地蔓延，犹如风吹雨水一般来临。

四十天，有一天犹如一年，有一天犹如一个月，有一天犹如一个星期，其他的日子就像你们平常的日子一样。然后麦尔彦之子尔萨在巴勒斯坦的“伦布”门（接近远寺的一个地方）将他杀死。

☞-旦伽里的特征：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）提醒我们不要追随或相信旦伽里，并且为我们阐明了旦伽里的种种特征，以便我

^① 《艾哈默德圣训集》第 6168 段、《正确丛书》第 974 段、《艾布达吾默德圣训集》第 4242 段

们谨防之，并且阐明了他是一个红脸、独眼、不能生育的青年，在其两眼之间写着所有的穆斯林都能读的“否认者——**الكافر**”。

欧巴德·本·刷米特（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن عبادة بن الصامت رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ مَسِيحَ الدَّجَالِ رَجُلٌ قَصِيرٌ، أَفْحَجٌ، جَعْدٌ، أَعْوَرٌ، مَطْمُوسٌ الْعَيْنِ، لَيْسَ بِنَائِتَةٍ وَلَا جَحْرَاءَ، فَإِنَّ أَلْبَسَ عَلَيْكُمْ فَأَعْلَمُوا أَنَّ رَبَّكُمْ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَيْسَ بِأَعْوَرَ». أخرجه أحمد وأبو داود

“大骗子旦枷里是一位个子矮小的、走着内八字步的、卷发的、独眼的、另一只眼瞎的人，不是凸出的，也不是凹进去的，如果你们还不清楚，但你们应当知道你们吉庆的、清高的养主绝不是独眼的。”^①

☞ - 旦枷里出现的地方：

艾勒南娃斯·本·塞姆阿努（愿主喜悦他）的传述，**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦枷里时说：**

عن النّوّاس بن سميان رضي الله عنه قال: ذكر رسول الله ﷺ الدجال وفيه: «... إِنَّهُ خَارِجٌ خَلَّةَ بَيْنَ الشَّامِ وَالْعِرَاقِ فَعَاثَ يَمِينًا وَعَاثَ شِمَالًا». أخرجه مسلم

“……他出现在沙姆和伊拉克之间的地方，他残酷而迅速地在大地上作恶。”^②

☞ - 旦枷里无法进入的地方：

^① 《艾哈默德圣训集》第 23144 段，《艾布达吾默德圣训集》第 4320 段

^② 《穆斯林圣训集》第 2937 段

①-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَيْسَ مِنْ بَلَدٍ إِلَّا سَيَطُوهُ الدَّجَالُ إِلَّا مَكَّةَ وَالْمَدِينَةَ». متفق عليه

“除了麦加和麦地那，所有的地方都将遭到旦伽里的践踏。”^①

②-据有位圣门弟子传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦伽里时说：

٢- عن رجل من أصحاب النبي ﷺ أن النبي ﷺ ذكر الدَّجَالَ -وفيه- قال: «وَلَا يَقْرُبُ أَرْبَعَةَ مَسَاجِدَ، مَسْجِدَ الْحَرَامِ، وَمَسْجِدَ الْمَدِينَةِ، وَمَسْجِدَ الطُّورِ، وَمَسْجِدَ الْأَقْصَى». أخرجه أحمد

“他不能接近四座清真寺，麦加的禁寺、麦地那的圣寺、图尔清真寺^②和耶路撒冷的远寺。”^③

☞-旦伽里的追随者：

旦伽里的大多数追随者是犹太人、波斯人、土耳其人，以及混杂着各个民族的人，他们多数是阿拉伯游牧人和女人。

艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يَتَّبِعُ الدَّجَالُ مِنْ يَهُودٍ أَصْبَهَانَ

① 《布哈里圣训集》第 1881 段，《穆斯林圣训集》第 2943 段

② 编者注：即图尔山上的穆萨清真寺。

③ 《艾哈默德圣训集》第 24085 段、《正确丛书》第 2934 段

سَبْعُونَ أَلْفًا عَلَيْهِمُ الطِّيَّالِسَةُ». أخرجه مسلم

“七万身披绿袍的艾苏白哈尼的犹太人追随旦枷里。”^①

☞-预防旦枷里的伤害：

坚信伟大尊严的真主，祈求真主护佑免遭旦枷里的伤害，远离他，特别是在礼拜之中。艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

«مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ عُصِمَ مِنَ الدَّجَالِ»، وفي لفظ: «فَمَنْ أَدْرَكَهُ مِنْكُمْ فَلْيَقْرَأْ عَلَيْهِ فَوَاتِحَ سُورَةِ الْكَهْفِ». أخرجه مسلم

“谁背会了《山洞章》中的前十节经文，谁就不会受到旦枷里的伤害。”^②又说：“你们谁遇到旦枷里，就让谁对他诵读《山洞章》开头的经文。”^③

2-麦尔彦之子尔撒（愿主赐福之，并使其平安）的降临：

在旦枷里出现并在大地上作恶之后，真主派遣了麦尔彦之子尔撒（愿主赐福之，并使其平安），他降临在大马士革市东部的白塔上，他杀死旦枷里，执行伊斯兰决，砸碎十字架，杀死猪，废除人头税，财产增多，消除仇恨。他在大地上生活了七年，人们之间都没有仇恨的存在，他归真后，穆斯林大众为他举行了殡礼。

^① 《穆斯林圣训集》第 2499 段

^② 《穆斯林圣训集》第 809 段

^③ 《穆斯林圣训集》第 2937 段

然后真主从沙姆方向派遣了芳香的、寒冷的风，大地上没有任何人的心中还存有着丝毫的善行或信仰，只剩下坏人生活在如鸟儿的轻率和野兽的梦想中，他们像驴一样相互厮杀，然后恶魔命令他们崇拜偶像，这时复生日就要来临了。

☞-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：**

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «وَالَّذِي نَفْسِي بِيَدِهِ لَيُوشِكَنَّ أَنْ يَنْزَلَ فِيكُمْ ابْنُ مَرْيَمَ حَكَمًا عَدْلًا، فَيَكْسِرَ الصَّلِيبَ، وَيَقْتُلَ الْخَنَزِيرَ وَيَضَعَ الْجَرْيَةَ، وَيَفِيضَ الْمَالُ حَتَّى لَا يَقْبَلَهُ أَحَدٌ، حَتَّى تَكُونَ السَّجْدَةُ الْوَاحِدَةُ خَيْرًا مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا».

“指掌管我生命的主宰发誓，麦尔彦之子将降临在你们中间，他公正地裁决，砸碎十字架，杀死猪，废除人头税，财产横溢，甚至没有任何人接受施舍，直至成为叩一个头比今世及其中的一切都要好。”

يقول أبو هريرة رضي الله عنه: واقرؤا إن شئتم: ﴿وَإِنْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ قَبْلَ مَوْئِدِهِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا﴾ [النساء/ ١٥٩]. متفق عليه

然后艾布胡莱赖（愿主喜悦他）说：“如果你们愿意就诵读下面这节经文吧！**【信奉天经的人，在他未死之前，没有一个相信他的，在复生日他要作证他们。】**①”②

3-耶恶来者和麦恶来者的出现：

① 《妇女章》第 159 节

② 《布哈里圣训集》第 3448 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 155 段

耶恶朱者和麦恶朱者属于人类中两个祸患的民族，他们是一伙强悍的男人，没有任何人能杀死他们，他们的出现属于复生日大的特征之一，他们在大地上作恶多端，然后他们遭到麦尔彦之子尔萨及其弟子们的诅咒，他们全部死亡。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ

يَنْسِلُونَ﴾ [الأنبياء آية: (٩٦)]

【直到耶恶朱者和麦恶朱者被开释，而从各高地蹒跚向四方。】^①

②-艾勒南娃斯·本·塞姆阿努（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）在提到旦枷里，并提到尔萨在‘伦德’门将他杀死。说：

عن النّوّاس بن سمعان رضي الله عنه قال: ذكر رسول الله ﷺ الدجال وأن عيسى يقتله باب لد... -وفيه- «إِذْ أَوْحَى اللَّهُ إِلَى عِيسَى: إِنِّي قَدْ أَخْرَجْتُ عِبَادًا لِّي لَا يَدَانِ لِأَحَدٍ بِقَتَالِهِمْ، فَحَرَزَ عِبَادِي إِلَى الطُّورِ، وَبَيَّعْتُ اللَّهُ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ، فَيَمُرُّ أَوَائِلُهُمْ عَلَى بُحَيْرَةٍ فَيُسْرَبُونَ مَا فِيهَا، وَيَمُرُّ آخِرُهُمْ فَيَقُولُونَ: لَقَدْ كَانَ بِهَذِهِ مَرَّةً مَاءٌ، وَيُحْصِرُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ حَتَّى يَكُونَ رَأْسُ الثَّوْرِ لِأَحَدِهِمْ خَيْرًا مِنْ مِائَةِ دِينَارٍ لِأَحَدِكُمْ الْيَوْمَ، فَيَرْغَبُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ فَيُرْسِلُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ النَّعْفَ فِي رِقَابِهِمْ فَيُضْبِحُونَ فَرَسَى كَمَوْتِ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ، ثُمَّ يَهْبِطُ نَبِيُّ اللَّهِ عِيسَى وَأَصْحَابُهُ إِلَى الْأَرْضِ...». أخرجه مسلم

“……真主启示尔萨，我确已逐出了一伙人，没有任何人

① 《众先知章》第 96 节

能杀死他们，你把我的仆人拯救到‘图尔’山上。然后真主派遣了耶恶朱者和麦恶朱者，他们而从各高地蹒跚向四方，他们的先遣部队经过湖泊时，他们就把其中的水喝干，他们的后来者经过时说：‘这里曾经有水。’然后真主的先知尔撒及其弟子们遭到围困，甚至到了他们中某人的一颗公牛头比今天你们某人的一千个金币还要贵，真主的先知尔撒及其弟子们祈求真主，然后真主把蛆降到他们的脖子上，使他们成为捕获物，就像一个死物那样，然后真主的先知尔撒及其弟子们回到大地上……。”^①

☞-在尔撒（愿主赐福之，并使其平安）及其弟子们回到地面之后，他们祈求真主，伟大尊严的真主派遣了群鸟载负着耶恶朱者和麦恶朱者，把他们投掷到真主意欲的地方，然后真主降下了雨水清洗大地，并把吉庆降入其中，产出草木和水果，把吉庆溶入到动植物之中。

4-5-6-三次地陷：

三次地陷属于复生日大的特征之一，那就是东方地陷、西方地陷和阿拉伯半岛地陷，这些尚未发生。

7-烟雾：

烟雾出现在最后的光阴里，属于复生日大的特征之一。

①-清高的真主说：

^① 《穆斯林圣训集》第 2937 段

١- قال الله تعالى: ﴿فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُبِينٍ ۖ يَغْشى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ

أَلِيمٌ﴾ [الدخان آية: (١٠-١١)]

【你应当等待烟雾漫天的日子，那烟雾将笼罩世人，他们说：这是一种痛苦的刑罚。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «بَادِرُوا بِالْأَعْمَالِ سِتًّا: طُلُوعَ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، أَوِ الدُّخَانَ، أَوِ الدَّجَالَ، أَوِ الدَّابَّةَ، أَوْ خَاصَّةَ أَحَدِكُمْ، أَوْ أَمْرَ الْعَامَّةِ». أخرجه مسلم

“你们当在六件事情来临之前争先行善，太阳从西方升起，烟雾，旦枷里，地兽，个人的死亡，复生日的来临。”^②

8-太阳从西方升起：

太阳从西方升起属于复生日大的特征之一，它是第一个重大宣布改变上面世界状况的迹象。证明它出现的证据有：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ

كَسَبَتْ فِي إِيْمَانِهَا خَيْرًا﴾ [الأنعام آية: (١٥٨)]

【你的主的一部分迹象降临之日，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。】^③

① 《烟雾章》第 10-11 节

② 《穆斯林圣训集》第 2947 段

③ 《牲畜章》第 158 节

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى تَطْلُعَ الشَّمْسُ مِنْ مَغْرِبِهَا، فَإِذَا طَلَعَتْ مِنْ مَغْرِبِهَا آمَنَ النَّاسُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ، فَيَوْمَئِذٍ: ﴿لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا حَبْرًا﴾». متفق عليه

“复生日决不会来临，直至太阳从西方升起。当太阳从西方升起时，全人类都将归信，那一天：【凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了。】^①”^②

③-阿布杜拉·本·阿姆鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن عبدالله بن عمرو رضي الله عنهما قال: سمعتُ رسولَ الله ﷺ يقول: «إِنَّ أَوَّلَ الْآيَاتِ خُرُوجًا طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَخُرُوجُ الدَّابَّةِ عَلَى النَّاسِ ضُحًى، وَأَيُّهَا مَا كَانَتْ قَبْلَ صَاحِبَتِهَا فَلَا أُخْرَى عَلَى إِثْرِهَا قَرِيبًا». أخرجه مسلم

“复生日大的特征中第一个就是太阳从西方升起，地兽上午出现在人们中。它俩中任何一个先出现，另一个也将相继出现。”^③

9-地兽的出现：

地兽的出现在最后的光阴是接近复生日来临的特征之一。地兽出来后给人们的鼻子上抹毒药，并给否认主者系上了鼻绳，

① 《牲畜章》第 158 节

② 《布哈里圣训集》第 4635 段，《穆斯林圣训集》第 157 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《穆斯林圣训集》第 2941 段

信士会变得面目生辉。证明它出现的证据有：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ﴾ [النمل آية: (٨٢)]

【当预言对他们实现的时候，我将使一种地兽的出现，伤害他们，因为众人不信我的迹象。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «ثَلَاثٌ إِذَا خَرَجْنَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيمَانُهَا لَمْ تَكُنْ آمَنَتْ مِنْ قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا: طُلُوعُ الشَّمْسِ مِنْ مَغْرِبِهَا، وَالذَّجَالُ، وَدَابَّةُ الْأَرْضِ». أخرجه مسلم

“三种迹象，如果出现，凡以前未曾信道，或虽信道而未行善的人，在那日，即使信道，也无益了：太阳从西方升起，旦枷里和地兽的出现。”^②

10-集合人类大火的出现：

它是从也门东部阿德努深谷中出现的祸患大火，它是复生日大的特征中最后的一个。第一个特征是告诉人类复生日的来临，大火从也门出现，然后在大地上散开，把人们驱赶到沙姆的集合场。

^① 《蚂蚁章》第 82 节

^② 《穆斯林圣训集》第 158 段

☞ - 大火集合人类的形式：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يُحْشَرُ النَّاسُ عَلَى ثَلَاثِ طَرَائِقَ: رَاغِبِينَ، وَرَاهِبِينَ، وَاثْنَانِ عَلَى بَعِيرٍ، ثَلَاثَةً عَلَى بَعِيرٍ، أَرْبَعَةً عَلَى بَعِيرٍ، عَشْرَةً عَلَى بَعِيرٍ، يَحْشَرُ بَقِيَّتَهُمُ النَّارُ، تَقِيلُ مَعَهُمْ حَيْثُ قَالُوا، وَتَبِيتُ مَعَهُمْ حَيْثُ بَاتُوا، وَتُصْبِحُ مَعَهُمْ حَيْثُ أَصْبَحُوا، وَتُمْسِي مَعَهُمْ حَيْثُ أَمْسَوْا». متفق عليه

“人类被集合时分为三种不同的情况：渴望着的人们，恐惧着的人们，他们中有两人一驼的，三人一驼的，四人一驼的，十人一驼的，其余的人被大火集合在一起，当他们说话时，大火同他们说话；当他们过夜时，大火同他们过夜；当他们进入早上时，大火同他们一起进入早上；当他们进入晚上时，大火同他们一起进入晚上。”^①

☞ - 复生日的第一个特征：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，当阿布杜拉·本·瑟俩慕皈依伊斯兰时，他曾询问过先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）许多问题，其中就有：

عن أنس رضي الله عنه أن عبد الله بن سلام لما أسلم سأل النبي ﷺ عن مسائل، ومنها: ما أول أشرار الساعة؟ فقال النبي ﷺ: «أَمَّا أَوَّلُ أَشْرَارِ السَّاعَةِ فَنَارٌ تَحْشَرُ النَّاسَ مِنَ الْمَشْرِقِ إِلَى الْمَغْرِبِ». أخرجه البخاري

^① 《布哈里圣训集》第 6522 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2861 段

“复生日的第一个特征是什么？”先知（愿主赐福之，并使其平安）回答道：“至于复生日的第一个特征，就是大火把人们从东方集合到西方。”^①

☞-各种特征相继，所有的状况不断变化：

①-当复生日的第一个大的迹象出现后，其它的迹象就会连续不断、相继出现，犹如先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

1- قال النبي ﷺ: «الْأَمَارَاتُ خَرَزَاتٌ مَنْظُومَاتٌ بِسِلْكٍ، فَإِذَا انْقَطَعَ السِّلْكُ تَبَعَ بَعْضُهُ بَعْضًا». أخرجه الحاكم

“各种特征犹如用绳子编串在一起的珠子，如果绳子断了，他就会一个接一个地掉下来。”^②

②-艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

2- عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى لَا يُقَالَ فِي الْأَرْضِ اللَّهُ اللَّهُ». أخرجه مسلم

“复生日决不会来临，直至在大地上没有一个人说‘真主、真主’。”^③

③-侯宰费·本·艾勒叶玛努（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《布哈里圣训集》第 3329 段

^② 《哈克姆圣训集》第 8639 段，《正确丛书》第 1762 段

^③ 《穆斯林圣训集》第 148 段

٣- عن حذيفة بن اليمان رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَقُومُ السَّاعَةُ حَتَّى يَكُونَ أَسْعَدَ النَّاسِ بِالدُّنْيَا لُكْعُ بَنِي لُكْعٍ». أخرجه الترمذي

“复生日决不会来临，直至卑贱之子卑贱成为今世中最荣耀的人。”^①

^① 《提勒秘日圣训集》第 2209 段

吹号角

☞-号角：就像喇叭一样的角，伟大尊严的真主命令伊斯拉费赖天使（愿主赐福之，并使其平安）吹号角。第一声号角是昏倒的号角，号角一响，凡在天地间的，都要昏倒，除非真主所意欲的。然后真主命令他吹第二次号角，那是复活的号角。

☞-吹号角时众生的状况：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعُ إِلَى شَيْءٍ نُّكْرٍ﴾ خُشْعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ مَّهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمٌ عَسِرٌ﴾ [القمر آية: (٦-٨)]

【故你应当避开他们。当召唤者召人于难事的日子，他们不敢仰视地由坟中出来，好象是遍地的蝗虫；大家引颈而奔，群集于召唤者的面前。不信道的人们将说：“这是一个烦难的日子！”】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ﴾ [الزمر آية: (8٦)]

【号角一响，凡在天地间的都要昏倒，除非真主所意欲的。

^① 《月亮章》第 6-8 节

然后，号角再响一次，他们就忽然站起来，东瞻西顾的。】^①

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوٍّ دَاخِرِينَ﴾ [النمل آية: (٨٧)]

【在那日，将吹号角，除真主所意欲的外，凡在天上地下的都要恐怖，个个都要卑贱地来到真主那里。】^②

☞-两次号角之间的距离：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا يَبَيْنُ النَّفْخَتَيْنِ أَرْبَعُونَ» قالوا: يا أبا هريرة أربعون يوماً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون سنة؟ قال: أبيتُ. متفق عليه

“在两次号角之间相隔四十。”他们问道：“艾布胡莱赖呀！是四十天？”艾布胡莱赖说：“我不敢确定。”又问：“是四十个月？”他说：“我不敢确定。”又问：“是四十年？”他说：“我不敢确定。”^③

☞-复生日何时来临：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿

① 《队伍章》第 68 节

② 《蚂蚁章》第 87 节

③ 《布哈里圣训集》第 4935 段，《穆斯林圣训集》第 2955 段，原文出自《穆斯林圣训集》

主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ طَرْفَ صَاحِبِ الصُّورِ مُنْذُ
وُكِّلَ بِهِ مُسْتَعِدٌّ يَنْظُرُ نَحْوَ الْعَرْشِ، مَخَافَةَ أَنْ يُؤْمَرَ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْهِ طَرْفُهُ، كَأَنَّ عَيْنَيْهِ كَوْكَبَانِ
دُرِّيَّانِ». أخرجه الحاكم

“吹号角者的眼睛自从任命开始就已经准备就绪了，他观看阿尔西的方向，害怕在他的眼睛收回之前接到命令，他的双眼就像两颗闪亮的明星。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «خَيْرُ يَوْمٍ طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ
يَوْمَ الْجُمُعَةِ، فِيهِ خُلِقَ آدَمُ، وَفِيهِ أُدْخِلَ الْجَنَّةَ، وَفِيهِ أُخْرِجَ مِنْهَا، وَلَا تَقُومُ السَّاعَةُ إِلَّا فِي يَوْمِ
الْجُمُعَةِ». أخرجه مسلم

“自从太阳升起，最好的日子就是主麻日，阿丹在主麻日被造，在主麻日进入乐园，在主麻日离开乐园。复生日在主麻日来临。”^②

① 《哈克姆圣训集》第 8676 段，《正确丛书》第 1078 段

② 《穆斯林圣训集》第 148 段

复生与集合

☞-人类经历的阶段:

三个阶段: 今世里的居所，然后是“柏尔热赫”的居所，最后是永久的居所——天堂或火狱。真主确已为每个阶段都制定了特殊的法律，使人类由肉体和精神构成。今世是对肉体的裁决，精神跟随着肉体。“柏尔热赫”是对精神的裁决，肉体跟随着精神。复生日，无论是恩惠还是惩罚，都是对精神和肉体同时的裁决。

☞-**复生:** 就是使死人复活，当吹第二次号角时，人类将光脚、赤身、没有做割礼地为众世界的养主而站立，每个人都将根据自己死亡的状况而被复生。

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ﴾ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَن بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ﴾ [يس آية: (٥١-٥٢)]

【号角一响，他们就从坟墓里出来，奔向他们的主。他们将说：“伤哉我们！谁将我们从我们的卧处唤醒？这是至仁主所应许我们的，使者们已说实话了。”】^①

②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿ثُمَّ إِنَّكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيُتُونَ﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تُبْعَثُونَ﴾ [المؤمنون

^① 《雅辛章》第 51-52 节

آية: (١٥-١٦)

【此后你们必定死亡，然后你们在复生日必定被复活。】^①

☞ - 复活的场景：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ حَتَّىٰ إِذَا أَقْلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا سُقْنَاهُ لِيَلْدِ مَيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ [الأعراف آية: (٥٧)]

【他使风在他的慈恩之前作报喜者，直到它载了沉重的乌云，我就把云赶到一个已死的地方去，于是，从云中降下雨水，于是借雨水而造出各种果实——我这样使死的复活——以便你们觉悟。】^②

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَا بَيْنَ النَّفْخَتَيْنِ أَرْبَعُونَ» قالوا: يا أبا هريرة أربعون يوماً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون شهراً؟ قال: أبيتُ، قالوا: أربعون سنة؟ قال: أبيتُ «ثُمَّ يُنْزِلُ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً، فَيَنْبُتُونَ كَمَا يَنْبُتُ الْبَقْلُ، وَلَيْسَ مِنَ الْإِنْسَانِ شَيْءٌ إِلَّا يَبْلَى إِلَّا عَظْماً وَاحِداً وَهُوَ عَجْبُ الذَّنْبِ، وَمِنْهُ يُرَكَّبُ الْخَلْقُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ». متفق عليه

“在两次号角之间相隔四十。”他们问道：“艾布胡莱赖呀！是四十天？”艾布胡莱赖说：“我不敢确定。”又问：“是四十个

① 《信士章》第 15-16 节

② 《高处章》第 57 节

月？”他说：“我不敢确定。”又问：“是四十年？”他说：“我不敢确定。”然后真主从天上降下雨水，人们就像草木一样生长出土。人类除了一块骨头，没有任何遗留，它就是尾巴骨，复生日，人类将从那块骨头上再次被造。”^①

☞ - 第一个离开坟墓的人：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «أَنَا سَيِّدُ وَلَدِ آدَمَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَأَوَّلُ مَنْ يَنْشَقُّ عَنْهُ الْقَبْرُ، وَأَوَّلُ شَافِعٍ، وَأَوَّلُ مُشَفِّعٍ». أخرجه مسلم

“复生日，我是人类的领袖，是第一个离开坟墓的人，是第一个说情者，是第一个获得说情的人。”^②

☞ - 谁在复生日被集合：

① - 清高的真主说：

١ - قال الله تعالى: ﴿قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ﴾ [الواقعة آية: (٤٩-٥٠)]

【[49]你说：“前人和后人，[50]在一个著名的日期和特定时间里必定要被集合。”】^③

② - 清高的真主说：

^① 《布哈里圣训集》第 4935 段，《穆斯林圣训集》第 2955 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《穆斯林圣训集》第 2278 段

^③ 《大事章》第 49-50 节

٢- قال الله تعالى: ﴿إِنَّ كُلَّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا آتِيَ الرَّحْمَنِ عَبْدًا﴾ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿وَكُلُّهُمْ آتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا﴾ [مريم آية: (٩٣-٩٥)]

【凡在天地间的，将来没有一个不像奴仆一样归依至仁主的。他确已统计过他们，检点过他们。复生日他们都要单身来见他。】^①

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ نُسَيِّرُ الْجِبَالَ وَتَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُغَادِرْ مِنْهُمْ أَحَدًا﴾ [الكهف آية: (٤٧)]

【在那日，我将使山岳消逝，你看大地变成光秃秃的。我将集合他们，而不遗漏任何人。】^②

☞-集合场的描述：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾ [إبراهيم آية: (٤٨)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成为别的诸天，他们要出来见独一的、全能的真主。】^③

②-赛海鲁·本·赛阿德（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《麦尔彦章》第 93-95 节

② 《山洞章》第 47 节

③ 《伊布拉欣章》第 48 节

٢- عن سهل بن سعد رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَى أَرْضٍ بَيْضَاءَ عَفْرَاءَ، كَفَرُصَةِ النَّفِيِّ، لَيْسَ فِيهَا عِلْمٌ لِأَحَدٍ». متفق عليه

“复生日，人类将被集合在一个白里透红的地面上，就像一个新的地球，其中没有任何（居住、建筑或古迹的）标志。”^①

☞-复生日集合众生的场景：

①-阿依莎（愿主喜悦她）的传述，她说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن عائشة رضي الله عنها قالت: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُحْشَرُ النَّاسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حُفَاةَ عُرَاءَ عُرْلًا» قلت: يا رسول الله النساء والرجال جميعاً، ينظر بعضهم إلى بعض؟ قال ﷺ: «يَا عَائِشَةُ الْأَمْرُ أَشَدُّ مِنْ أَنْ يَنْظُرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ». متفق عليه

“复生日，人们将被光脚、赤身、没有做割礼的被集合起来。”阿依莎说：“主的使者啊！所有的男女都被集合在一起，他们不相互观看吗？”使者说：“阿依莎啊！事情的严重性将使他们自顾不暇。”^②

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِينَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفْدًا﴾ [مریم آية: (٨٥)]

【那日我要把敬畏者集合到至仁主的那里，享受恩荣。】^③

③-复生日，否认主的人们将被又瞎、又哑、又聋、饥渴地、

① 《布哈里圣训集》第 6521 段，《穆斯林圣训集》第 2790 段，原文出自《穆斯林圣训集》

② 《布哈里圣训集》第 6527 段，《穆斯林圣训集》第 2859 段，原文出自《穆斯林圣训集》

③ 《麦尔彦章》第 85 节

蓝着眼睛地匍匐着集合起来，他们所有的人都被拘禁在一起，然后全部都将被驱赶着进入火狱之中。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَٰ وَبَكَمَا وَصُفًا مَا وَنُهُمْ جَهَنَّمَ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَاهُمْ سَعِيرًا﴾ ﴿٣٧﴾ اذْكَرَ جَزَاءَهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا﴾ [الإسراء / ٩٧-٩٨]

【在复生日，我将使他们又瞎又哑又聋地匍匐着集合起来，他们的归宿是火狱。每当火势减弱的时候，我增加它们的火焰。这是他们的报酬，因为他们不信我的迹象。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَنَسُوقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا﴾ [مريم آية: (٨٦)]

【我要把犯罪者驱逐到火狱去，以沸水解渴。】^②

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا﴾ [طه آية: (١٠٢)]

【那是在吹号角之日，在那日我将集合蓝眼睛的罪犯。】^③

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ﴾ [فصلت آية: (١٩)]

【在那日，真主的敌人将被召集到火狱去。他们是受约束

① 《夜行章》第 97-98 节

② 《麦尔彦章》第 86 节

③ 《塔哈章》第 102 节

的。】^①

⑤-清高的真主说：

٥- قال الله تعالى: ﴿احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿[الصافات آية: (٢٢-٢٣)]

【你们应当集合不义者和他们的伴侣，以及他们舍真主而崇拜的，然后指示他们火狱的道路，并拦住他们，因为他们的确要受审问。】^②

⑥-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，有一男子说：

٦- عن أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ أَنَّ رَجُلًا قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ! كَيْفَ يُحْشَرُ الْكَافِرُ عَلَى وَجْهِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: «أَلَيْسَ الَّذِي أَمْسَاهُ عَلَى رِجْلَيْهِ فِي الدُّنْيَا، قَادِرًا عَلَى أَنْ يُمَشِّيهُ عَلَى وَجْهِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ؟». متفق عليه

“主的使者啊！否认主的人是怎样被匍匐着集合起来的呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“难道他在今世不是用双脚走路的吗？那么，在复生日，他能用脸走路。”^③

④-真主将在复生日集合所有的兽类、牲口、野兽和鸟类，然后在牲口之间进行处罚，无角的羊将要向有角的羊复仇，并对其进行抵撞。在处罚结束之后，真主对它说：“你成为泥土吧！”

﴿وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَائِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُنْمِثَ مِثْلُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ

^① 《奉绥来特章》第 19 节

^② 《列班者章》第 22-23 节

^③ 《布哈里圣训集》第 4760 段，《穆斯林圣训集》第 2806 段，原文出自《穆斯林圣训集》

شَيْءٌ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾ [الأنعام آية: (٣٨)]

【在大地上行走的兽类和用两翼飞翔的鸟类，都跟你们一样，各有种族的——我在天经里没有遗漏任何事物；一切鸟兽，都要被集合在他们的主那里。】^①

^① 《牲畜章》第 38 节

复生日的恐怖

☞-复生日是一个事态严重的日子，是一个耸人听闻的日子，人们在那一日将要遭到恐惧和害怕，在其中使黑暗的眼光变亮，伟大尊严的真主使那一日对于信士犹如晌礼拜和晡礼拜之间的距离；而对于否认主的人则如五万年那么长的距离。

☞-复生日的恐怖有：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةً وَاحِدَةً ۖ وَجُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۖ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۖ وَانْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ﴾ [الحاقة آية: (١٣-١٦)]

【当号角一向，大地和山岳都被移动，且互相碰撞一次的时候；在那日，那件大事将发生，天将破裂；在那日，天将成为脆弱的。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۖ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۖ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۖ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ۖ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۖ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۖ﴾ [التكوير آية: (١-٦)]

【当太阳黯黹的时候，当星宿零落的时候，当山峦崩溃的时候，当孕驼被抛弃的时候，当野兽被集合的时候，当海洋澎

^① 《真灾章》第 13-16 节

湃的时候。】^①

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ ﴿وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿[الانفطار آية: (١-٤)]

【[1] 当苍穹破裂的时候，[2] 当众星飘堕的时候，[3] 当海洋混合的时候，[4] 当坟墓被揭开的时候。】^②

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ﴾ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ﴾ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ﴾ [الانشقاق آية: (١-٥)]

【当天绽裂，听从主命，而且宜于听从的时候；当地展开，并抛其所怀，而且变为空虚，听从主命，而且宜于听从的时候。】^③

⑤-清高的真主说：

٥- قال الله تعالى: ﴿إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ﴾ لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ﴾ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ﴿وُيُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا﴾ فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًا ﴿[الواقعة آية: (١-٦)]

【当那件大事发生的时候，没有任何人否认其发生。那件大事将是能使人降级，能使人升级的；当地地震荡，山峦粉碎，化为散漫的尘埃。】^④

① 《黯黹章》第 1-6 节

② 《破裂章》第 1-4 节

③ 《绽裂章》第 1-5 节

④ 《大事章》第 1-6 节

⑥-伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٦- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ سَرَّهُ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ كَأَنَّهُ رَأْيِي عَيْنٍ فَلْيَقْرَأْ: ﴿إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ﴾ و﴿إِذَا السَّمَاءُ انفطرت﴾ و﴿إِذَا السَّمَاءُ انشقت﴾». أخرجه أحمد والترمذي

“谁喜爱就像亲眼看见复生日一样，就让他诵读下列章节吧！【当天绽裂】^①【当苍穹破裂的时候】^②【当太阳黯黹的时候】^③”^④

☞-复生日，诸天和大地被替换：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ﴾ [إبراهيم آية: (٤٨)]

【在那日，这大地要变成别的大地，诸天也要变成成为别的诸天，他们要出来见独一的、全能的真主。】^⑤

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ﴾ [الأنبياء آية: (١٠٤)]

【[104]在那日，我将天卷起犹如卷轴将书画卷起一样。起

① 《绽裂章》第1节

② 《破裂章》第1节

③ 《黯黹章》第1节

④ 《艾哈默德圣训集》第4806段、《正确丛书》第108段、《提勒秘日圣训集》第3333段

⑤ 《伊布拉欣章》第48节

初我怎样创造万物的，我要怎样使万物还原。这是我自愿应许的，我必实行它。】^①

☞-诸天和大地被替换之日，人在哪里：

主的使者（愿主赐福之，并使其平安）的仆人稍巴尼的传述，

عن ثوبان رضي الله عنه مولى رسول الله ﷺ قال: كنت قائماً عند رسول الله ﷺ فجاء خبرٌ من أحبار اليهود.. -وفيه- فقال اليهودي: أين يكون الناس يوم تبدل الأرض غير الأرض والسموات؟ فقال رسول الله ﷺ: «هُمْ فِي الظُّلْمَةِ دُونَ الْجِسْرِ»، وفي رواية: «عَلَى الصَّرَاطِ». أخرجه مسلم

他曾经站在主的使者（愿主赐福之，并使其平安）跟前，有一位犹太教学者来到他那儿……犹太教徒说：“诸天和大地被替换之日，人在哪里？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“他们在没有桥的阴影下。”另一传述中提到：“他们在‘随拉特’桥上”。^②

☞-集合场的酷热与恐惧：

真主复活众生之后，把他们集合在复生日的一个广场上，那将是对光脚、赤身、没有做割礼的人类进行判决。那天，太阳特别接近，汗水流有七十尺，人类根据各自的工作而流汗。

①-米格达德·本·艾斯沃德（愿主喜悦他）的传述，他说：我听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

^① 《众先知章》第 104 节

^② 《穆斯林圣训集》第 315 段，以及阿依莎（愿主喜悦她）的第 2791 段《圣训》

١- عن المقداد بن الأسود رضي الله عنه قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «تُدْنَى الشَّمْسُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْخَلْقِ، حَتَّى تَكُونَ مِنْهُمْ كَمَقْدَارِ مِيلٍ، فَيَكُونُ النَّاسُ عَلَى قَدَرِ أَعْمَالِهِمْ فِي الْعَرَقِ فَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى كَعْبِيهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى رُكْبَتَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَكُونُ إِلَى حَقْوَيْهِ، وَمِنْهُمْ مَنْ يُلْجِمُهُ الْعَرَقُ الْجَامَاً» قال: وأشار رسول الله ﷺ بيده إلى فيه. أخرجه مسلم

“复生日，太阳接近人类只有一英米的距离，人类根据各自的工作而被淹没在汗水之中；有的人被汗水淹至踝骨，有的人被汗水淹至膝盖，有的人被汗水淹至腰部，有的人被汗水淹至双唇，使其哑口无言，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）用手指着自己的嘴。”^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي ﷺ قال: «يَقْبِضُ اللَّهُ الْأَرْضَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ، وَيَطْوِي السَّمَاءَ بِيَمِينِهِ ثُمَّ يَقُولُ: أَنَا الْمَلِكُ، أَتَيْنَ مُلُوكُ الْأَرْضِ؟». متفق عليه

“在复生日，真主将大地握起，诸天将卷在他的右手中，然后他说：‘我是君主，大地上所有的君主都到哪里去啦？’”^②

☞-谁在真主的阴影之下：

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ قَالَ: «سَبْعَةٌ يُظِلُّهُمْ اللَّهُ فِي ظِلِّهِ يَوْمَ لَا ظِلَّ إِلَّا ظِلُّهُ: الْإِمَامُ الْعَادِلُ، وَشَابٌّ نَشَأَ فِي عِبَادَةِ رَبِّهِ، وَرَجُلٌ قَلْبُهُ مُعَلَّقٌ فِي الْمَسَاجِدِ، وَرَجُلَانِ تَحَابَّا فِي

^① 《穆斯林圣训集》第 2864 段

^② 《布哈里圣训集》第 7382 段，《穆斯林圣训集》第 2787 段

اللَّهُ اجْتَمَعَ عَلَيْهِ وَتَفَرَّقَا عَلَيْهِ، وَرَجُلٌ طَلَبَتْهُ امْرَأَةٌ ذَاتُ مَنْصِبٍ وَجَمَالٍ، فَقَالَ: إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ، وَرَجُلٌ تَصَدَّقَ؛ أَخْفَى حَتَّى لَا تَعْلَمَ شِئًا لَهُ مَا تُنْفِقُ يَمِينُهُ، وَرَجُلٌ ذَكَرَ اللَّهَ خَالِيًا فَفَاضَتْ عَيْنَاهُ».

متفق عليه

“有七种人，真主将在只有他的荫影的日子里，用自己的荫影遮蔽他们：公正的伊玛目；在崇拜真主的环境中成长的青年；内心时刻牵挂着清真寺者；两个人因真主而互相喜爱，因主而聚，因主而散；一种人当他遇到有美貌和地位的女人向他求爱时，他说：‘我害怕真主’；一种人秘密地施舍东西，甚至连他的左手也不知他的右手所施舍的是什么；一种人在秘密记念真主时，双目流泪。”^①

②-欧格柏图·本·阿米尔（愿主喜悦他）的传述，他说：他听主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن عُقْبَةَ بْنِ عَامِرٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ ﷺ يَقُولُ: «كُلُّ امْرِئٍ فِي ظِلِّ صَدَقَتِهِ حَتَّى يُفْصَلَ بَيْنَ النَّاسِ». أخرجه أحمد وابن خزيمة

“每个人都在自己施舍的荫影之下，直至人们之间获得判决。”^②

☞-真主来临进行判决：

复生日，伟大尊严的真主将来临进行判决，大地因真主的光亮而容光焕发，众生因他的庄严、伟大和崇高而晕死。

①-清高的真主说：

^① 《布哈里圣训集》第 660 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 1031 段

^② 正确的圣训，《艾哈默德圣训集》第 17333 段，原文出自《艾哈默德圣训集》，《伊本呼宰麦圣训集》第 2431 段

١- قال الله تعالى: ﴿كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا

صَفًّا﴾ [الفجر آية: (٢١-٢٢)]

【[21]绝不然！当大地震动复震动，[22]你养主的命令，和排班的天使，一齐来临的时候。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «لأُتَحَرَّرُنِي عَلَى مُوسَى، فَإِنَّ النَّاسَ يَصْعَقُونَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَأَصْعَقُ مَعَهُمْ، فَأَكُونُ أَوَّلَ مَنْ يُفَيَّقُ فَإِذَا مُوسَى بَاطِشٌ جَانِبَ الْعَرْشِ، فَلَا أَدْرِي أَكَانَ فِيمَنْ صَعِقَ فَأَفَاقَ قَبْلِي، أَوْ كَانَ مِمَّنْ اسْتَنْتَى اللَّهَ». متفق عليه

“你们不要说我优先于穆萨，因为在复生日所有的人都将晕死，我也不例外。我是第一个苏醒过来的人，突然我发现穆萨紧抓着‘阿尔西’的一角，我不知道他是在晕死后先我而醒的，还是真主并没有使他晕死过去。”^②

① 《黎明章》第 21-22 节

② 《布哈里圣训集》第 2411 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2373 段

裁决

☞-当人类在复生日被集合到他们的养主那里时，他们对骇人听闻的场面和艰难的场所极为不安，渴望养主在他们之间进行裁决，把他们分开。当他们停留的时间延长、灾难加剧时，他们就去寻求众先知为他们在真主跟前说情，以便把他们分开。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿هَذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ﴾ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمْعَنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ﴿فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُون﴾ [المرسلات آية : (٣٩-٣٥)]

【这是他们不得发言之日。他们不蒙许可，故不能道歉。在那日，伤哉否认真理的人们！这是判决之日，我把你们和先民集合在一处。如果你们有什么计谋，你们可对我用计。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，一天，有人给主的使者（愿主赐福之，并使其平安）送来了一只羊前腿，这是使者最喜欢吃的，于是他咬了一口，然后他说：

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «أَنَا سَيِّدُ النَّاسِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَهَلْ تَدْرُونَ بِمِ ذَاكَ؟ يَجْمَعُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ فِي صَعِيدٍ وَاحِدٍ، فَيُسْمِعُهُمُ الدَّاعِيَ، وَيَنْفُذُهُمُ الْبَصَرَ، وَتَدْنُو الشَّمْسُ، فَيُلْغُ النَّاسُ مِنَ الْغَمِّ وَالْكَرْبِ مَا لَا يُطِيقُونَ، وَمَا لَا يَحْتَمِلُونَ، فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: أَلَا تَرَوْنَ مَا أَنْتُمْ فِيهِ؟ أَلَا تَرَوْنَ مَا قَدْ بَلَغَكُمْ؟ أَلَا تَنْظُرُونَ مَنْ يَشْفَعُ لَكُمْ إِلَى رَبِّكُمْ؟

① 《天使章》第 35-39 节

“复生日，我是全人类的首领，你们知道那是为什么吗？真主将把古今所有的人类集合在一块高地上，唤者都能听见，观者都能看见；太阳离他们很近，人类遇到了无法解决，无力承担的忧愁和艰难。于是有人对其他的人说：‘你们看不清自己所遇到的处境吗？你们还不找找谁能在真主的面前为你们说情吗？’

فَيَقُولُ بَعْضُ النَّاسِ لِبَعْضٍ: ائْتُوا آدَمَ، فَيَأْتُونَ آدَمَ، فَيَقُولُونَ: يَا آدَمُ أَنْتَ أَبُو الْبَشَرِ، خَلَقَكَ اللَّهُ بِإِيدِهِ، وَنَفَخَ فِيكَ مِنْ رُوحِهِ، وَأَمَرَ الْمَلَائِكَةَ فَسَجَدُوا لَكَ، اشْفَعْ لَنَا إِلَى رَبِّكَ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا نَحْنُ فِيهِ، أَلَا تَرَى إِلَى مَا قَدْ بَلَغْنَا؟.

有人对其他的人说：‘你们去找人祖阿丹吧！’于是，他们来到阿丹跟前说：‘阿丹啊！你是人类之父，真主亲自创造了你，为你吹入灵魂，并命令众天使向你祝贺。你为我们向你的养主求情吧！难道难道你没有看见我们的处境，我们的遭遇吗？’

فَيَقُولُ آدَمُ: إِنَّ رَبِّي غَضِبَ الْيَوْمَ غَضَبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ، وَإِنَّهُ نَهَانِي عَنِ الشَّجَرَةِ فَعَصَيْتُهُ، نَفْسِي نَفْسِي، اذْهَبُوا إِلَى غَيْرِي» فَيَأْتُونَ نُوحًا، فِإِبْرَاهِيمَ، فَمُوسَى، فَعِيسَى، فَيَعْتَذِرُ كُلُّ وَاحِدٍ، وَكُلُّهُمْ يَقُولُونَ: «إِنَّ رَبِّي قَدْ غَضِبَ الْيَوْمَ غَضَبًا لَمْ يَغْضَبْ قَبْلَهُ مِثْلَهُ، وَلَنْ يَغْضَبَ بَعْدَهُ مِثْلَهُ... نَفْسِي نَفْسِي».

阿丹说：‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒；的确，他曾禁止我靠近禁树，而我违抗了他；我也要寻找出路，你们去找别人吧！’然后他们又找到努哈、伊布拉欣、穆萨和尔萨，他们每个人都婉言谢绝了，并且说：

‘我的主从来都没有像今天这样发怒过，他以后也不会这样发怒……我也要寻找出路。’

ثم يقول عيسى: «اذْهَبُوا إِلَىٰ غَيْرِي، اذْهَبُوا إِلَىٰ مُحَمَّدٍ ﷺ فَيَأْتُونِي فَيَقُولُونَ: يَا مُحَمَّدُ أَنْتَ رَسُولُ اللَّهِ، وَخَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ، وَغَفَرَ اللَّهُ لَكَ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ، اشْفَعْ لَنَا إِلَىٰ رَبِّكَ، أَلَا تَرَىٰ مَا نَحْنُ فِيهِ؟ أَلَا تَرَىٰ مَا قَدْ بَلَغْنَا؟

然后，尔萨对他们说：‘你们去找别人吧！你们去找穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）吧！然后他们就来找我。他们说：‘穆罕默德啊！你是真主的使者，是封印的先知，真主已饶恕了你前前后后的一切错误，请你为我们向你的养主求情吧！难道你没有看见我们的处境吗？难道你没有看见我们的遭遇吗？’

فَأَنْطَلِقُ فَإِنِّي تَحْتَ الْعَرْشِ، فَأَقْعُ سَاجِدًا لِرَبِّي، ثُمَّ يَفْتَحُ اللَّهُ عَلَيَّ وَيُلْهِمُنِي مِنْ مَحَامِدِهِ، وَحُسْنِ الثَّنَاءِ عَلَيْهِ شَيْئًا لَمْ يَفْتَحْهُ لِأَحَدٍ قَبْلِي، ثُمَّ يُقَالُ: يَا مُحَمَّدُ ارْفَعْ رَأْسَكَ، سَلْ تُعْطَهُ، اشْفَعْ تُشَفَّعْ، فَأَرْفَعُ رَأْسِي، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ أُمَّتِي أُمَّتِي.

我立刻动身来到阿尔西之下，倒身向我的主叩头；然后真主为我把他的赞颂和赞美打开了一点，在我之前他从来没有为任何人打开过；然后真主说：‘穆罕默德啊！抬起头来，你有求必应，说情必准’我抬起头来说：‘我的主啊！拯救我的民众吧！拯救我的民众吧！’

قِيلَ: يَا مُحَمَّدُ أَدْخِلِ الْجَنَّةَ مَنْ أَمَّتِكَ مَنْ لَا حِسَابَ عَلَيْهِ مِنَ الْبَابِ الْأَيْمَنِ مِنَ أَبْوَابِ الْجَنَّةِ، وَهُمْ شُرَكَاءُ النَّاسِ فِيهَا سِوَى ذَلِكَ مِنَ الْأَبْوَابِ، وَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ إِنَّ مَا بَيْنَ الْمِصْرَاعَيْنِ مِنَ مَصَارِيعِ الْجَنَّةِ لَكَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَهَجَرَ، أَوْ كَمَا بَيْنَ مَكَّةَ وَبُصْرَى». متفق عليه

真主说：‘穆罕默德啊！让你的民众中不受清算的人从天堂的右门进去，其余的人从其它门进入天堂。’以掌握穆罕默德的生命的主宰发誓，天堂的两扇门之间的距离就像麦加与海杰尔^①之间的距离，或者就像麦加与布苏拉之间的距离。”^②

☞-真主在人类之间判决，分发功过簿，放置天秤，清算人类，用右手接功过簿者进入天堂，用左手接功过簿者进入火狱。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُمْ

بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾ [الزمر آية : (٧٥)]

【你将见众天使环绕在宝座的四周，颂扬他们的主，他们将被秉公裁判。或者说：“一切赞颂，全归真主——全世界的主！”】^③

②-艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，我们曾经对主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أَبِي سَعِيدٍ الْخُدْرِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ: قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَلْ نَرَى رَبَّنَا يَوْمَ

الْقِيَامَةِ؟ قَالَ: «هَلْ تُضَارُّونَ فِي رُؤْيَا الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ إِذَا كَانَتْ صَحْوًا». قُلْنَا: لَا. قَالَ: «فَإِنَّكُمْ لَا

^①编者注：城市名，指现今沙特的艾哈栅地区

^②《布哈里圣训集》第4712段，《穆斯林圣训集》第194段，原文出自《穆斯林圣训集》

^③《队伍章》第75节

تُضَارُّونَ فِي رُؤْيَةِ رَبِّكُمْ يَوْمَئِذٍ إِلَّا كَمَا تُضَارُّونَ فِي رُؤْيَيْهِمَا». ثُمَّ قَالَ: «يُنَادِي مُنَادٍ: لِيَذْهَبَ كُلُّ قَوْمٍ إِلَى مَا كَانُوا يَعْبُدُونَ، فَيَذْهَبُ أَصْحَابُ الصَّلِيبِ مَعَ صَلِيلِهِمْ، وَأَصْحَابُ الْأَوْثَانِ مَعَ أَوْثَانِهِمْ، وَأَصْحَابُ كُلِّ آلِهَةٍ مَعَ آلِهَتِهِمْ، حَتَّى يَبْقَى مَنْ كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ، مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، وَغُيَّرَاتٍ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ.

“主的使者！我们在复生日能看见我们的养主吗？”使者说：“如果天空晴朗、万里无云，你们在看太阳和月亮时会受到伤害吗？”我们说：“不会受到伤害。”使者说：“那一天，你们在见你们的养主时，就像你们看太阳和月亮时不会受到伤害一样。”然后他又接着说：“一个召唤者呼吁：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的；崇拜十字架者跟随他们所崇拜的十字架，崇拜偶像者跟随他们所崇拜的偶像，崇拜什么神祇者就跟随其所崇拜的神祇；最后只剩下崇拜真主的人，包括行善者和作恶者，以及剩余的有经典者^①。

قَالُوا: كُنَّا نَعْبُدُ عَزِيرَ ابْنِ اللَّهِ، فَيُقَالُ: كَذَبْتُمْ، لَمْ يَكُنْ لِلَّهِ صَاحِبَةٌ وَلَا وَلَدٌ، فَمَا تُرِيدُونَ؟ قَالُوا: نُرِيدُ أَنْ تَسْقِيَنَا، فَيُقَالُ: اشْرَبُوا، فَيَتَسَاقَطُونَ فِي جَهَنَّمَ.

然后火狱被带来，就像被呈现的海市蜃楼，天使问犹太教徒：‘你们曾经崇拜的是谁？’他们说：‘我们曾经崇拜的是真主的儿子欧宰尔。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和儿女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

^①编者注：指犹太教徒和基督教徒

ثُمَّ يُقَالُ لِلنَّصَارَى: مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ؟ فَيَقُولُونَ: كُنَّا نَعْبُدُ الْمَسِيحَ ابْنَ اللَّهِ، فَيُقَالُ: كَذَبْتُمْ، لَمْ يَكُنْ لِلَّهِ صَاحِبَةٌ وَلَا وَلَدٌ، فَمَا تُرِيدُونَ؟ فَيَقُولُونَ: نُرِيدُ أَنْ نَسْقِيَنَّ، فَيُقَالُ: اشْرَبُوا، فَيَسَاقُطُونَ.

然后天使问基督教徒：‘你们曾经崇拜的是谁？’他们说：‘我们曾经崇拜的是真主的儿子麦西哈。’天使说：‘你们在撒谎，真主更本就没有妻子和子女。你们想要些什么？’他们说：‘我们想要你给我们一点水喝。’天使说：‘你们喝去吧！’他们就纷纷坠入火狱之中。

حَتَّى يَبْقَى مَنْ كَانَ يَعْبُدُ اللَّهَ، مِنْ بَرٍّ أَوْ فَاجِرٍ، فَيُقَالُ لَهُمْ: مَا يَحْسِبُكُمْ وَقَدْ ذَهَبَ النَّاسُ؟ فَيَقُولُونَ: فَارَقْنَاهُمْ وَنَحْنُ أَحْوَجُ مِنْهُ إِلَى الْيَوْمِ، وَإِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِي: لِيَلْحَقْ كُلُّ قَوْمٍ بِمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ، وَإِنَّمَا نَنْتَظِرُ رَبَّنَا.

最后只剩下崇拜真主者，其中包括了行善者和作恶者，天使对他们说：‘其它民族都已经随其所崇拜的离去，你们还在等什么呀？’他们说：‘我们离开了他们，今天我们最需要同他们分道扬镳；我们确已听到一个召唤者的召唤：让所有的人都跟随他们曾经所崇拜的，我们在等待我们的养主。’

قال: فَيَأْتِيهِمُ الْجَبَّارُ فِي صُورَةٍ غَيْرِ صُورَتِهِ الَّتِي رَأَوْهُ فِيهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ. فَيَقُولُ: أَنَا رَبُّكُمْ، فَيَقُولُونَ: أَنْتَ رَبُّنَا، فَلَا يَكْلُمُهُ إِلَّا الْأَنْبِيَاءُ.

他说：强悍的主就以并不是他们第一次所见的另一尊容来于他们，并说：‘我就是你们的养主。’他们说：‘你是我们的养主？’只有众先知同他说话。

فَيَقُولُ: هَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُ آيَةٌ تَعْرِفُونَهُ، فَيَقُولُونَ: السَّاقُ، فَيَكْثِفُ عَنْ سَاقِهِ، فَيَسْجُدُ لَهُ كُلُّ مُؤْمِنٍ، وَيَبْقَى مَنْ كَانَ يَسْجُدُ لِلَّهِ رِيَاءً وَسُمْعَةً، فَيَذْهَبُ كَيْمَا يَسْجُدُ فَيَعُودُ ظَهْرُهُ طَبَقًا وَاحِدًا.

他说：‘你们和真主之间有你们认识他的标记吗？’他们说：‘大难。’然后真主使大难降临，所有的信士都为之叩头，以前曾因沽名钓誉而为真主叩头的人依然站着，他们的脊背变得就像一块板子，使他们不能弯腰。

ثُمَّ يُؤْتَى بِالْجَسْرِ فَيُجْعَلُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ. قُلْنَا: يَا رَسُولَ اللَّهِ، وَمَا الْجَسْرُ؟

然后‘吉斯尔’被带来，架在火狱的上面。”我们问道：

“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”

قال: «مَدْحَضَةٌ مَزَلَّةٌ، عَلَيْهِ خَطَاطِيفٌ وَكَلَالِيبُ، وَحَسَكَةٌ مُفْلَطَحَةٌ لَهَا شَوْكَةٌ عَقِيفَةٌ، تَكُونُ بِنَجْدٍ، يُقَالُ لَهَا: السَّعْدَانُ، الْمُؤْمِنُ عَلَيْهَا كَالطَّرْفِ وَكَالْبَرْقِ وَكَالرَّيْحِ، وَكَأَجَاوِيدِ الْخَيْلِ وَالرَّكَابِ، فَتَنَاجٍ مُسَلَّمٌ وَنَاجٍ مَخْدُوشٌ، وَمَكْدُوشٌ فِي نَارِ جَهَنَّمَ، حَتَّى يَمُرَّ آخِرُهُمْ يُسْحَبُ سَحَبًا، فَمَا أَنْتُمْ بِأَشَدَّ لِي مُنَاشِدَةً فِي الْحَقِّ، قَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنَ الْمُؤْمِنِ يَوْمَئِذٍ لِلْجَبَّارِ.

他说：“它就是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在‘奈吉德’地区生长的一种被人们称之为‘晒阿达努’的刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有眨眼间就经过的，有的如闪电、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了；至于被火钩拉住者，便跌入了火狱之中；直到他们最后的人被拉着经过；没有任何人像复生日那天信士为跌入火狱中的弟兄那样强烈地向真主恳求过，在那天，

确已为你们阐明了谁是皈依强悍主的人。

وَإِذَا رَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ نَجَوْا فِي إِخْوَانِهِمْ، يَقُولُونَ: رَبَّنَا إِخْوَانُنَا، كَانُوا يُصَلُّونَ مَعَنَا، وَيَصُومُونَ مَعَنَا، وَيَعْمَلُونَ مَعَنَا، فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ دِينَارٍ مِنْ إِيْمَانٍ فَأَخْرِجُوهُ، وَيُحَرِّمُ اللَّهُ صُورَهُمْ عَلَى النَّارِ.

当他们脱离火狱后，他们说：‘我们的养主啊！求您拯救我们的兄弟们吧！他们曾经和我们一起封斋、一起礼拜、一起工作。’真主说：‘你们去把凡心中有金币大的信仰者都带出来吧！’真主禁止火烧他们的容貌。

فَيَأْتُونَهُمْ وَيَعْضُهُمْ قَدْ غَابَ فِي النَّارِ إِلَى قَدَمِهِ، وَإِلَى أَنْصَافِ سَاقَيْهِ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا

他们去到时，火已经烧到部分人的脚和部分人小腿了，他们把他们所认识心中有金币大的信仰者带了出来。

ثُمَّ يَعُودُونَ، فَيَقُولُ: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ نِصْفِ دِينَارٍ فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا

当他们返回时，真主说：‘你们去把凡心中有半个金币大的信仰者都带出来吧！’他们把他们所认识心中有半个金币大的信仰者带了出来。

ثُمَّ يَعُودُونَ، فَيَقُولُ: اذْهَبُوا فَمَنْ وَجَدْتُمْ فِي قَلْبِهِ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ مِنْ إِيْمَانٍ فَأَخْرِجُوهُ، فَيُخْرِجُونَ مَنْ عَرَفُوا».

当他们再次返回时，真主说：‘你们去把凡心中有丝毫重的

信仰者都带出来吧！’他们就把他们所认识心中有丝毫重的信仰者带了出来。”

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِنْ تَكَ حَسَنَةً يُّضَاعِفْهَا﴾

艾布塞尔德说：“如果你们不相信我所传述的这段《圣训》，你们可以读下面这节经文吧！【真主必不亏枉人一丝毫。如果有人有一丝毫善功，他要加倍地酬劳他。】^①”

«فَيَسْمَعُ النَّبِيُّونَ وَالْمَلَائِكَةُ وَالْمُؤْمِنُونَ، فَيَقُولُ الْجَبَّارُ: بَقِيَتْ شَفَاعَتِي، فَيَقْبِضُ قَبْضَةً مِنَ النَّارِ، فَيُخْرِجُ أَقْوَامًا قَدْ امْتَحَشُوا، فَيُلْقَوْنَ فِي نَهَرٍ بِأَفْوَاهِ الْجَنَّةِ يُقَالُ لَهُ: مَاءُ الْحَيَاةِ، فَيَنْبَتُونَ فِي حَافَتَيْهِ كَمَا تَنْبَتُ الْحَبَّةُ فِي حِمِيلِ السَّبِيلِ، قَدْ رَأَيْتُمُوهَا إِلَى جَانِبِ الصَّخْرَةِ، وَإِلَى جَانِبِ الشَّجَرَةِ، فَمَا كَانَ إِلَى الشَّمْسِ مِنْهَا كَانَ أَخْضَرَ، وَمَا كَانَ مِنْهَا إِلَى الظِّلِّ كَانَ أَبْيَضَ.

“众先知、众天使和信士们都求情后，强悍的真主说：‘现在只剩下我的说情了。’真主就从火狱抓出一把，他们已经被烧的类似一块焦炭，真主把他们放到天堂门口的被称之为生命之河的河里，他们犹如洪水夹带的泥土中一颗种子生长那样长出肉体。你们确已见过在石头或大树旁边的小植物，获得阳光的是绿色的，在阴影下面的是白色的。”

فَيَخْرُجُونَ كَأَنَّهُمُ اللُّؤْلُؤُ، فَيُجْعَلُ فِي رِقَابِهِمُ الْخَوَاتِيمُ، فَيَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ، فَيَقُولُ أَهْلُ الْجَنَّةِ: هَؤُلَاءِ عَتَقَاءُ الرَّحْمَنِ، أَذْخَلَهُمُ الْجَنَّةَ بِغَيْرِ عَمَلٍ عَمِلُوهُ، وَلَا خَيْرٍ قَدَّمُوهُ، فَيُقَالُ لَهُمْ: لَكُمْ مَا رَأَيْتُمْ وَمِثْلَهُ مَعَهُ. متفق عليه

使者又接着说：“他们长出的肉体，就像珍珠一样，他们脖

^① 《天使章》第 35-39 节

子上刻有印记，然后他们进入了天堂，天堂的居民说：‘这些人是真主赦免之人，真主让他们进入了天堂，他们没有做过善功和善事。’真主对他们说：‘你们进入天堂吧！你们拥有你们所看到的，以及类似他们所拥有的’。”^①

^① 《布哈里圣训集》第 7439 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 183 段

稽核与天秤

☞-稽核：即真主让仆人站在他的面前，让他们知道自己曾经做的所有工作，然后根据他们的工作对他们进行报赏，一件善功可以获得许多重复加倍的报赏——类似的十倍乃至七百倍的回赐，一件过错只会遭到类似它的惩罚。

☞-接功过簿：

站在真主面前所有的人都将接过自己的功过簿，其中有些人是用右手接功过簿的，他们属于幸福的人们；其中有些人是用左手接功过簿的，他们属于不幸的人们。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ۚ فَمَّا مِنْ أُوْتِي كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۚ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۚ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۚ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِي كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۚ فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ۚ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۚ﴾ [الانشقاق آية: (٦-١٢)]

【人啊！你必定勉力工作，直到会见你的主，你将看到自己的劳绩。至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核，而兴高采烈地返于他的家属；至于从背后接受功过簿者，将叫苦连天，入于烈火之中。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَأَمَّا مَنْ أُوْتِي كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيهِ ۚ وَلَمْ أَذْرِ مَا

^① 《绽裂章》第 6-12 节

حَسَابِيَّةٌ ﴿٢٥﴾ يَا لَيْتَهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٦﴾ [الحاقة آية: (٢٥-٢٧)]

【以左手接过自己的功过簿的人将说：啊呀！但愿我没有接过我的功过簿，不知道我自己的账目！但愿尘世的死亡已了结我的一生！】^①

☞ - 设置天秤：

复生日，设置天秤是为了稽核众生，人们一个接一个地走上前来接受他们的养主对他们进行的稽核，询问他们曾经所有的工作，在稽核结束之后，开始称所有工作的重量。

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَنُضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ

حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَى بِنَا حَاسِبِينَ﴾ [الأنبياء آية: (٤٧)]

【在复生日，我将设置公道的天秤，任何人都不会受到一点儿冤枉；他的行为虽微如芥子，我也要报酬他；我足为稽核者。】^②

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ﴿٢٦﴾ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢٧﴾ وَأَمَّا مَن خَفَّتْ

مَوَازِينُهُ ﴿٢٨﴾ فَأَمُّهُ هَاوِيَةٌ ﴿٢٩﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَةٌ ﴿٣٠﴾ نَارٌ حَامِيَةٌ﴾ [القارعة آية: (٦-١١)]

【至于善功的份量较重者，将在满意的生活中；至于善功的份量较轻者，他的归宿是深坑。你怎能知道深坑里有什么？有烈

① 《真灾章》第 25-27 节

② 《众先知章》第 47 节

火。】^①

③-伊本欧麦尔（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٣- عن ابن عمر رضي الله عنهما قال: سمعت رسول الله ﷺ يقول: «يُذْنَى الْمُؤْمِنُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ رَبِّهِ عَزَّ وَجَلَّ حَتَّى يَضَعَ عَلَيْهِ كَنَفَهُ، فَيَقْرَأُ بِذُنُوبِهِ، فَيَقُولُ: هَلْ تَعْرِفُ؟ فَيَقُولُ: أَيْ رَبِّ أَعْرِفُ قَالَ: فَإِنِّي قَدْ سَتَرْتُهَا عَلَيْكَ فِي الدُّنْيَا، وَإِنِّي أَغْفِرُهَا لَكَ الْيَوْمَ، فَيُعْطَى صَحِيفَةً حَسَنَاتِهِ، وَأَمَّا الْكُفَّارُ وَالْمُنَافِقُونَ فَيُنَادِي بِهِمْ عَلَى رُؤُوسِ الْخَلَائِقِ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ».

متفق عليه

“复生日，信士接近他的养主，直至真主饶恕他，让人承认自己曾经所犯的罪行，然后对他说：‘你知道你的罪行吗？’他说：‘我的主啊！我知道。’伟大的真主说：‘在尘世中我为你掩盖了这些罪恶，今天我又为你而恕饶了它。’然后给予了他的善功簿；至于否认真主者和伪信者，在众生上面的^②呼喊道：‘他们这些人是假借真主的名义而造谣的人们’。”^③

☞-复生日，人类将要受到考问的事项：

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ وَالْفُؤَادَ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ

عَنْهُ مَسْئُولًا﴾ [الإسراء آية: (٣٦)]

① 《大难章》第 6-11 节

② 编者注：这里指的是众使者、天使、以及人类与精灵中的信士们，查看《布哈里圣训集注释》

③ 《布哈里圣训集》第 2441 段，《穆斯林圣训集》第 2768 段，原文出自《穆斯林圣训集》

【你不要随从你所不知道的言行，耳目和心灵都是要被审问的。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ﴾ [القصص آية:

(٦٢)]

【在那日，真主将召唤他们说：“你们所妄称我的伙伴者，如今在那里呢？”】^②

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ﴾ [القصص آية: (٦٥)]

【在那日，真主将召唤他们说：“你们所用以答复使者们的是什么呢？”】^③

④-清高的真主说：

٤- قال الله تعالى: ﴿فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [الحجر آية:

(٩٢-٩٣)]

【指你的主发誓，我必将他们全体加以审问，[93]审问他们生前的行为。】^④

⑤-清高的真主说：

① 《夜行章》第 36 节

② 《故事章》第 62 节

③ 《故事章》第 65 节

④ 《石谷章》第 92-93 节

٥- قال الله تعالى: ﴿وَأَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا﴾ [الإسراء آية: (٣٤)]

【你们应当履行诺言；诺言确是要被审问的事。】^①

⑥-清高的真主说：

٦- قال الله تعالى: ﴿ثُمَّ لَنَسْأَلَنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ﴾ [التكاثر آية: (٨)]

【在那日，你们必为恩泽而被审问。】^②

⑦-清高的真主说：

٧- قال الله تعالى: ﴿فَلَنَسْأَلَنَّا الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَ الْمُرْسَلِينَ﴾ فَلَنَقْصُصَ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ وَمَا

كُنَّا غَائِبِينَ [الأعراف آية: (٦-٧)]

【我必审问曾派使者去教化过的民众，我必审问曾被派去的使者。[7]我必据真知而告诉他们，我没有离开过他们。】^③

⑧-艾布白尔宰图·艾勒艾斯莱米（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٨- عن أبي برزة الأسلمي رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «لَا تَزُولُ قَدَمَا عَبْدٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَتَّى يُسْأَلَ عَنْ عُمُرِهِ فَيَمَّا أَفْنَاهُ، عَنْ عِلْمِهِ فَيَمَّا فَعَلَ، عَنْ مَالِهِ مِنْ أَيْنَ اكْتَسَبَهُ وَفِي مَا أَنْفَقَهُ، عَنْ جِسْمِهِ فَيَمَّا أَبْلَاهُ». أخرجه الترمذي والدارمي

“复生日，仆人的双脚将会站在原地不动，直至接受审问：生命因何而耗尽，知识因何而费用，钱财取之何方，用于何处，身体因何而毁坏。”^④

① 《夜行章》第 34 节

② 《竞赛富庶章》第 8 节

③ 《高处章》第 6-7 节

④ 《提勒秘日圣训集》第 2417 段，《达尔米圣训集》第 543 段，《正确丛书》第 946 段

☞-稽核的形式：

复生日，众生被稽核的形式分为两种：

①-简易的稽核，就是呈现。

阿依莎（愿主喜悦她）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن عائشة رضي الله عنها أن رسول الله ﷺ قال: «لَيْسَ أَحَدٌ يُحَاسَبُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا هَلَكَ»،
 فقلت: يا رسول الله أليس قد قال الله تعالى: ﴿فَأَمَّا مَنْ أَوْفَىٰ كِتَابَهُ بِمِيزَانٍ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾﴾ فقال رسول الله ﷺ: «إِنَّمَا ذَلِكَ الْعَرَضُ، وَلَيْسَ أَحَدٌ يُنَاقَشُ الْحِسَابَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِلَّا عَذَّبَ». متفق عليه

“复生日，任何被稽核者，都会遭到毁灭。”我说：“主的使者啊！难道真主没说过‘【至于用右手接过功过簿者，将受简易的稽核】’？^①”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：“那只是呈现，复生日，任何被稽核者，都会遭到惩罚。”^②

②-艰难的稽核，清算所有的大小事情。如果是诚实者，他将用嘴说话，并获得恩赐；如果是企图说谎或隐瞒者，那么，他的嘴将被封闭，真主将使他的肢体说话，犹如超绝万物的、清高的真主说：

١- قال سبحانه تعالى: ﴿الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ﴾ [يس آية: (٦٥)]

^① 《绽裂章》第 7-8 节

^② 《布哈里圣训集》第 6537 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2876 段

【在那日，我将封闭他们的口，他们的手将对我说话，他们的脚将作证他们所行的善恶。】^①

☞-各个民族中被稽核者：

除了先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）所提到的例外者，全人类在复生日都将受到稽核。那些例外者，他们是来自伊斯兰民族中不被稽核、不受惩罚而进入天堂的七万人。

☞-复生日，否认者受到稽核，他们所有的工作都为之呈现，他们将遭到谴责。他们所受到的惩罚各异，作恶多者比作恶少者遭受的惩罚更为严厉；善行多者可以减轻其所受的惩罚，但他不能进入天堂。

☞-复生日，各个民族中首先受到稽核的是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的民族；穆斯林在复生日首先受到稽核的就是拜功，如果礼拜健全了，其它的功课也就健全了；如果礼拜无效了，其它的功课也就无效了。人们之间首先受到稽核的是血债。

☞-称量的形式：

复生日，天秤称量人类所有的善行与罪过，谁的善功偏重，那么他确已成功；谁的罪恶偏重，那么他确已毁灭。天秤称量工作的人、他的工作及其工作薄，超绝万物主的公正体现在众生之间；复生日，在人类的天秤中最重的就是美德。

^①《雅辛章》第65节

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ﴾ وَالْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿لِأَعْرَافٍ آيَةٌ: (٨-٩)

【在那日，称（功过簿）是真实的。善功的分量较重者才是成功的。善功的分量较轻的人，将因生前不信我的迹象而亏折自身。】^①

②-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说:

٢- عن أبي هريرة رضي الله عنه عن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّهُ لَيَأْتِي الرَّجُلُ الْعَظِيمُ السَّيِّئُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَزِنُ عِنْدَ اللَّهِ جَنَاحَ بَعُوضَةٍ، وقال: اقرؤوا إن شئتم: ﴿فَلَا نُفِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا﴾». متفق عليه

“的确，在复生日，一个身体庞大的男子来临，他在真主跟前没有一只蚊虫的翅膀重。”然后他接着说：“如果你们愿意就诵读下面的经文吧！【复生日我不为他们树立权衡^②】。”^③

☞-否认者工作的裁决:

至于否认者和伪信者，他们的接近和顺从不会被接受，因为工作失去了被接受的条件——那就是伊玛尼，他们的善行犹如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散；复生日，见证者们将来

① 《高处章》第 8-9 节

② 《山洞章》第 110 节

③ 《布哈里圣训集》第 4729 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2785 段

对他们呼喊：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”

①-清高的真主说：

١- قال الله تعالى: ﴿وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِباً أُولَئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَادُ هَؤُلَاءِ الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ أَلَا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ﴾ [هود آية: (١٨)]

【假借真主的名义而造谣的人，谁比他们还不义呢？这等人将受他们的主的检阅，而见证者们将来要说：“这些人是假借他们的主的名义造谣的。”真的，真主的诅咒是要加于不义的人们的。】^①

②-清高的真主说：

٢- قال الله تعالى: ﴿مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ﴾ [إبراهيم آية: (١٨)]

【不信主者，他们的善功比如一堆灰，在暴风之日，被狂风吹散，他们对于自己所谋求的，不能获得一点报酬。这确是深深的迷误。】^②

③-清高的真主说：

٣- قال الله تعالى: ﴿يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَحْجُورًا﴾ ﴿وَقَدْ مَنَّا إِلَى مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَثُورًا﴾ [الفرقان آية: (٢٢-٢٣)]

【他们看见众天使的日子，犯罪者将没有好消息，众天使要对他们说：“（乐园对于你们）是应为严禁的。”我将处理

^① 《呼德章》第 18 节

^② 《伊布拉欣章》第 18 节

他们所行的善功，而使它变成飞扬的灰尘。】^①

☞ - 看见功过：

复生日，仆人所有的工作都将对他们呈现，每个人都将直接看见自己的工作，无论大小、好坏，犹如超绝万物的真主所说：

قال الله تعالى: ﴿يَوْمَئِذٍ يَصُدُّرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لَّيَرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۖ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۖ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ﴾ [الزلزلة آية: (٦-٨)]

【在那日，人们将纷纷地离散，以便他们看见自己行为的报应。谁作丝毫善事，将见其善报；谁作丝毫恶事，将见其恶报。】^②

☞ - 功过在今后两世的报赏：

艾奈斯（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أنس رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مُؤْمِنًا حَسَنَةً، يُعْطَى بِهَا فِي الدُّنْيَا، وَيُجْزَى بِهَا فِي الْآخِرَةِ، وَأَمَّا الْكَافِرُ فَيُطْعَمُ بِحَسَنَاتٍ مَا عَمِلَ بِهَا فِي الدُّنْيَا، حَتَّى إِذَا أَفْضَى إِلَى الْآخِرَةِ، لَمْ يَكُنْ لَهُ حَسَنَةٌ يُجْزَى بِهَا». أخرجه مسلم

“真主不亏待任何信士，他做一件善功，他在今世就会以此获得报赏，他在后世又会以此而再次获得回赐。至于否认者，以他为真主所做的善功，而在今世得到享受。当他到后世时，

^① 《准则章》第 22-23 节

^② 《地震章》第 6-8 节

就没有任何善功可以获得回赐了。”^①

☞-儿童在复生日的裁决：

信士的儿童面如人祖阿丹，像大人一样进入天堂；举伴者的儿童也是如此。他们犹如大人结婚，没有婚配的男女，在后世里将要结婚，因为在天堂里没有单身者。

^① 《穆斯林圣训集》第 2808 段

天池

☞-伟大尊严的真主为每一位先知都创造了天池，我们的先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的天池最宏伟、其中的水最甘甜，在复生日，来临它的人最多。

☞-先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的天池：

①-阿布杜拉·本·阿慕鲁（愿主喜悦他俩）的传述，他说：
先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن عبد الله بن عمرو رضي الله عنهما قال: قال النبي ﷺ: «حَوْضِي مَسِيرَةُ شَهْرٍ، مَأْوُهُ أَيْضُ مِنَ اللَّبَنِ، وَرِيحُهُ أَطْيَبُ مِنَ الْمِسْكِ، وَكِيْزَانُهُ كُنُجُومِ السَّمَاءِ، مَنْ شَرِبَ مِنْهَا فَلَا يَظْمَأُ أَبَدًا». متفق عليه

“我的天池有一个月的行程，它的水比奶子更白，它的味道比麝香更香，池中的饮具多如天上的繁星，谁喝了其中的水，永远都不会感觉干渴。”^①

②-艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

٢- عن أنس بن مالك رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «إِنَّ قَدْرَ حَوْضِي كَمَا بَيْنَ أَيْلَةَ وَصَنْعَاءَ مِنَ الْيَمَنِ، وَإِنَّ فِيهِ مِنَ الْأَبَارِيقِ كَعَدَدِ نُجُومِ السَّمَاءِ». متفق عليه

“我天池的长度犹如艾依赖市至也门的率纳阿市之间的距离，其中有多如繁星的饮具。”^②

^① 《布哈里圣训集》第 6579 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2292 段

^② 《布哈里圣训集》第 6580 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2303 段；

☞ - 从天池被驱逐出境者：

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «يَرُدُّ عَلَيَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ رَهْطٌ مِنْ أَصْحَابِي، فَيُجْلَوْنَ عَنِ الْخَوْضِ، فَأَقُولُ: يَا رَبِّ أَصْحَابِي، فَيَقُولُ: إِنَّكَ لَا عِلْمَ لَكَ بِمَا أَحَدْتُوا بَعْدَكَ، إِنَّهُمْ ارْتَدُّوا عَلَى أَدْبَارِهِمُ الْقَهْقَرَى». متفق عليه

“复生日，我的一些弟子们来临我，他们被阻止接近天池，我说：‘主啊！他们是我的弟子呀！’他说：‘你不知道他们在你之后做的异端，他们确已相继都背叛了’。”^①

编者注：艾依赖市在阿拉伯半岛的最北面，也门的率纳阿市在阿拉伯半岛的最南面，这说明了穆圣（愿主赐福之，并使其平安）的天池之宽广。

^① 《布哈里圣训集》第 6585 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 2290，2291 段

“随拉特”桥

☞ - “随拉特”：就是架在火狱表面的桥梁，信士们通过它而进入天堂。

☞ - 过“随拉特”者：

通过“随拉特”者他们是众信士，至于否认者和举伴者，他们追随自己在尘世中曾经崇拜的偶像、恶魔等各种虚妄的神灵去了，首先就与他们所崇拜一起进入了火狱。

在那之后，只剩下表面上崇拜独一无二的真主者，无论是真实者还是伪信者，然后为这些人立起了“随拉特”，以阻止伪信者叩头而把他们从信士中区别开了，光亮普照众信士，伪信者返回到后面的火狱之中，信士们通过“随拉特”桥而进入了天堂。

☞ - 过“随拉特”桥是在稽核与称量功过结束之后，然后人们被迫过“随拉特”桥，犹如超绝万物的真主所说：

قال سبحانه: ﴿وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ۖ ثُمَّ نُنْجِي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا جِثِيًّا﴾ [مريم آية: (٧١-٧٢)]

【你们中没有一个人不到火狱的，那是你的主决定要实行的。然后，我将拯救敬畏者，而让不义者跪在那里面。】^①

☞ - “随拉特”及其过桥的形式：

^① 《麦尔彦章》第 71-72 节

在艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）传述的有关见真主与过桥形式的《圣训》中提到，有人说：“主的使者啊！‘吉斯尔’是什么呢？”主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه في حديث الرؤية وصفه الصراط .. -وفيه-
 قيل يا رسول الله: وما الجسر؟ قال: «دَحْضٌ مَرَلَةٌ، فِيهِ خَطَاطِيفُ، وَكَلَالِيبُ، وَحَسَكٌ تَكُونُ
 بِنَجْدٍ، فِيهَا شُوبِكَةٌ يُقَالُ لَهَا السَّعْدَانُ، فَيَمُرُّ الْمُؤْمِنُونَ كَطَرَفِ الْعَيْنِ، وَكَالْبَرْقِ، وَكَالرَّيْحِ،
 وَكَالطَّيْرِ، وَكَأَجَاوِيدِ الْخَيْلِ وَالرَّكَابِ، فَنَاجٍ مُسَلِّمٌ، وَمَخْذُوشٌ مُرْسَلٌ، وَمَكْدُوسٌ فِي نَارِ جَهَنَّمَ».
 متفق عليه

“它是难行易倒的、上面有火钩、有直刺，有倒勾刺的桥，它就像在‘奈吉德’地区生长的一种被称之为‘晒阿达努’的刺一样。信士经过它时的情况是各不相同的，有的眨眼间就经过的，有的如闪电、有的如疾风、有的如飞禽、有的形似快马、有的如同骆驼的速度，平安地获救了，有的被抓得遍体鳞伤地也获救了，至于被火钩拉住者，则跌入了火狱之中。”^①

☞-首先过“随拉特”桥者：

首先过“随拉特”桥的人是穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）及其民众，只有信士们才能通过“随拉特”桥，他们根据各自信仰的程度和善功而获得光明，然后他们凭此过桥，信义和血亲被派遣在桥的左右两边，在那日，众使者的祈祷是：“主啊！求您赐予平安！求您赐予平安！”

^① 《布哈里圣训集》第 7439 段，原文出自《布哈里圣训集》，《穆斯林圣训集》第 183 段

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，在有关见真主的《圣训》中提到，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال في حديث الرؤية: «وَيُضْرَبُ الصِّرَاطُ بَيْنَ ظَهْرِي جَهَنَّمَ، فَأَكُونُ أَنَا وَأُمْنِي أَوَّلَ مَنْ يُجِيزُ، وَلَا يَتَكَلَّمُ يَوْمَئِذٍ إِلَّا الرُّسُلُ، وَدَعَايَ الرُّسُلُ يَوْمَئِذٍ: اللَّهُمَّ سَلِّمْ سَلِّمْ». متفق عليه

“‘随拉特’桥被架在火狱上面，我和我的民众是首先通过的。在那日，除了众使者外，任何人不能讲话。众使者在那日的祈祷是：‘主啊！求您赐予平安！求您赐予平安！’”^①

✎ -信士们在过“随拉特”桥之后将会怎样：

艾布塞尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي سعيد الخدري رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يَخْلُصُ الْمُؤْمِنُونَ مِنَ النَّارِ فَيُحْبَسُونَ عَلَى قَنْطَرَةٍ بَيْنَ الْجَنَّةِ وَالنَّارِ، فَيَقْتَضُ لِبَعْضِهِمْ مِنْ بَعْضٍ مَطَالِمٌ كَانَتْ بَيْنَهُمْ فِي الدُّنْيَا، حَتَّى إِذَا هُدُّوا وَنُقُوا أُذِنَ لَهُمْ فِي دُخُولِ الْجَنَّةِ، فَوَالَّذِي نَفْسُ مُحَمَّدٍ بِيَدِهِ لَأَحَدُهُمْ أَهْدَى بِمَنْزِلِهِ فِي الْجَنَّةِ مِنْهُ بِمَنْزِلِهِ كَانَ فِي الدُّنْيَا». أخرجه البخاري

“信士们脱离火狱之后，被拘禁在天堂与火狱之间的拱桥上，在尘世里受欺者将要向欺凌者复仇，直至当他们完全纯清之后，才获准进入天堂。指亲手掌管穆罕默德生命的主宰发誓，任何人对自己在天堂中的地位，比其对今世中的地位都认识得更为清楚。”^②

^① 《布哈里圣训集》第 806 段，《穆斯林圣训集》第 182 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《布哈里圣训集》第 6535 段

说情

☞-说情：就是帮助他人请求。

☞-说情的种类：

在复生日，说情分为两种：

①-专归先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）个人的说情，它分为以下几类：

①-他（愿主赐福之，并使其平安）最大的说情就是在人们停滞不前、等待裁决时，他为人们的说情，然后真主对人们进行裁决。那是专归他被赞颂的品位。

②-他（愿主赐福之，并使其平安）为自己的民众说情，让他们中的七万人不受稽核地进入天堂。当时真主对他说：“让你民族中的七万人不受稽核从右门进入天堂。”

③-他（愿主赐福之，并使其平安）为那些功过相等的民众说情，以便他们进入天堂。

④-他（愿主赐福之，并使其平安）为进入天堂者说情，升高他们的品级，超出他们工作应得的报酬。

⑤-他（愿主赐福之，并使其平安）为叔叔艾布塔利布求情，减轻他所受到的惩罚。

⑥-他（愿主赐福之，并使其平安）向真主请求允许所有的信士进入天堂。

②-归先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）、以及其他的众先知、众天使和信士们的广泛说情：

为应该进入火狱者说情不进其中，为已进入者说情脱离火狱。

①-艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）说：

١- عن أبي هريرة رضي الله عنه أن رسول الله ﷺ قال: «لِكُلِّ نَبِيٍّ دَعْوَةٌ مُسْتَجَابَةٌ، فَتَعَجَّلَ كُلُّ نَبِيٍّ دَعْوَتَهُ، وَإِنِّي اخْتَبَأْتُ دَعْوَتِي شَفَاعَةً لَأُمِّي يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَهِيَ نَائِلَةٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مَنْ مَاتَ مِنْ أُمَّتِي لَا يُشْرِكُ بِاللَّهِ شَيْئًا». متفق عليه

“每位先知都有一个被应答的祈祷，其他所有的先知都已匆忙地祈祷了，我的祈祷选择了在复生日为我的民众说情，它是一种恩惠，真主意欲，我为我的民众中没有举伴主而去世者说情。”^①

②-清高的真主谈到众天使时说：

٢- قال الله تعالى: ﴿وَكَمْ مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَى﴾ [النجم: (٢٦)]

【天上的许多天使，他们的说情，毫无裨益，除非在真主许可他们为自己所意欲者和所喜悦者说情之后。】^②

③-艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，他说：主的使者

^① 《布哈里圣训集》第 6304 段，《穆斯林圣训集》第 199 段，原文出自《穆斯林圣训集》

^② 《星宿章》第 26 节

（愿主赐福之，并使其平安）说：

۳- عن أبي الدرداء رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «يُشَفَّعُ الشَّهِيدُ فِي سَبْعِينَ مِنْ أَهْلِ بَيْتِهِ». أخرجه أبو داود

“烈士可以为自己的七十位家人说情。”^①

☞-说情要具备两个条件：

①-真主允许说情，犹如超绝万物的真主所说：

۱- قال الله تعالى: ﴿مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ﴾ [البقرة آية: (۲۵۵)]

【不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢？】^②

②-真主喜爱说情者与被说情者，犹如超绝万物的真主所说：

۲- قال سبحانه تعالى: ﴿وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَى﴾ [الأنبياء آية: (۲۸)]

【他们只替他所喜悦者说情。】^③

☞-对于否认主的人没有说情可言，他将永居火狱，不能进入天堂，即使让某人为他说情，其说情也将无益于他，犹如超绝万物的真主在谈到作恶者时所说：

قال سبحانه: ﴿فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ﴾ [المدثر آية: (۴۸)]

【说情者的说情，将无益于他们。】^④

① 《艾布达吾德圣训集》第 2522 段

② 《黄牛章》第 255 节

③ 《众先知章》第 28 节

④ 《盖被的人章》第 48 节

☞-寻求先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的说情：

谁希望获得先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安）的说情，让他向伟大的真主寻求这种说情，比如他说：“主啊！求您赐予我您的先知的说情吧！”随后他做各种获得此说情而必须应做的善功。如忠诚地崇拜独一无二的真主，祝福先知穆罕默德（愿主赐福之，并使其平安），寻求他为说情的媒介。

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي ﷺ قال: «أَسْعِدُ النَّاسَ بِشَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ خَالِصًا مِنْ قَلْبِهِ أَوْ نَفْسِهِ». أخرجه البخاري

“复生日，最幸福地获得我的说请者就是内心虔诚敬意地说‘除了独一无二的真主外，绝无真正应受崇拜的’。”^①

☞-报偿的场所：

今世是栽种场，后世是获得报偿的场所。但是，在进入永久的居所（天堂或火狱）之前，工作与拷问不会停止；至于在“柏尔热赫”与复生的场所，那也不会间断的。如在坟墓里两位天使拷问亡人，复生日众生应招去向真主叩头，与考验死亡于患精神病那段时间的人。然后真主根据仆人们的伊玛尼和工作在他们之间秉公裁决，一部分人将进入天堂中，另一部分人将进入火狱里。

^① 《布哈里圣训集》第 99 段

①-清高的真主说:

١- قال الله تعالى: ﴿وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَنُنذِرَ يَوْمَ

الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ﴾ [الشورى آية: (٧)]

【我这样启示你一本阿拉伯文的《古兰经》，以便你警告首邑及其四周的居民，以便你预告毫无疑义的集合日。一部分人将在乐园中，一部分人将在烈火中。】^①

②-清高的真主说:

٢- قال الله تعالى: ﴿الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ

النَّعِيمِ ﴿وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ﴾ [الحج آية: (٥٦-٥٧)]

【在那日，主权只是真主的。他要判决他们。信道而且行善，将在极乐园中；不信道而且否认我的迹象者，将受凌辱的刑罚。】^②

③-清高的真主说:

٣- قال الله تعالى: ﴿وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْفِقُونَ ﴿فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ

مُخْضَرُونَ﴾ [الروم آية: (١٤-١٦)]

【复活时来临之日，他们将彼此分离。至于信道而且行善者，将在一个胜地，感觉快乐；至于不信道而且否认我的迹象，以及后世的相会者，将被拘禁在刑罚中。】^③

① 《协商章》第 7 节

② 《朝觐章》第 56-57 节

③ 《罗马章》第 14-16 节

真的，最好的言词就是真主的经典，最好的引导就是穆罕默德·本·阿布杜拉的引导，最恶劣的事物就是新生的异端，所有的异端都是迷误，你们当紧抓穆斯林大众，团结一心，的确，真主的援助之手与穆斯林的集体同在；你们必须敬畏真主，的确，敬畏可以使你们引以为荣，敬畏可以使你们在真主的阙前获得显赫的地位，升高你们的品级，故你们当真正地敬畏真主，你们当公开和秘密地颂扬真主；你们当谨防有一天你们要回归到真主的阙前，那是危难的一天，你们当谨防；你们当敬畏创造你们的真主，你们当敬畏真主，你们常假借他的名义，而要求相互的权利的主，你们当敬畏拥有天堂和火狱的真主。

我们祈求清高伟大的真主使我们在复生日获得平安，使我们成为理解他的经典和使者圣行的人，使我们的心因为信仰而安定，并以信仰稳定我们的心；我们祈求真主护佑使我们远离各种怀疑，我们以主的使者（愿主赐福之）所告诉的向他祈求，使我们因为坚定地信仰而成为安全的人；我为我们所有的人、以及全体穆斯林们向真主祈求害怕日的获救，我们向他祈求恐惧日的平安，我们祈求他减轻对我们的清算，祈求他原谅我们，使我们成为他所喜悦者地去世，他确是多恕的主，我们都属于犯错误的人，真主是饶恕的主。主啊！求您饶恕所有的人吧！主啊！求您饶恕所有的人吧！主啊！求您饶恕所有的人吧！

我们最后的祈祷是：一切赞颂全归真主。

艾布阿布拉·艾哈默德·穆士奎 于两禁地

يَوْمُ الْقِيَامِ

اللغة الصينية

المنتقى من كتاب مختصر الفقه الإسلامي للتوحيدي

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

مراجعة: لي تشنغ شيا

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة